



・特別報導・
Special Report

名聲遠播全球的
各國活動慶典
Globally Renowned
Events and Celebrations

・精選旅程・
The Voyage

來一趟夏日旅行
—北海道、九州、沖繩

Take a summer trip
—Hokkaido, Kyushu, Okinawa

・人物誌・
People

來自日本岩手的米其林大廚
奧地太一

Michelin-starred chef
from Japan Iwate:
Okuchi Taichi



SUGOI
JAPAN

日本情報旅遊網 ·



日本大阪－住吉大社



親身走入畫作一般的美景－
水天一色的太鼓紅橋



すごい

Let us dance in the sun, wearing wild flowers in our hair

夏日慶典的吆喝聲隨著氣溫逐漸高漲，帶有涼意的秋日緊接著將熱鬧安撫至平靜，願您能在旅途中盡情揮灑夏天激昂的喜悅，再順著秋風的徐徐吹撫轉為從容優雅。

As the summer festivals cheer gradually rise with the temperature, the cool autumn will soon soothe the excitement into tranquility. May you fully experience the exhilarating joy of summer on your journey, and then with the gentle caress of the autumn breeze, transform into composure and elegance.

首先跟著本期「特別報導」體驗各國的夏日慶典活動，從傳承年代的故事與記載歷史的場景裡，感受由異國文化集結而成的時代記憶。

First, follow this issue's "Special Report" to experience summer festivals around the world. Feel the memories of an era formed by the convergence of different cultures through stories and scenes that record history.

接著「精選旅程」將帶您開啟一趟日本的夏日旅行，從最早迎接陽光與海灘的沖繩開始，進入處處遍布綠意的九州，最後再到吹撫著清涼夏風的北海道。

"The Voyage" will take you on a summer trip to Japan this time, starting with Okinawa, where the sun first shines on the beaches, then moving to Kyushu, where greenery abounds, and finally to Hokkaido, where blows cool breezes in summer.

「探索台灣」這次將與您走進台灣府城台南，一步步慢慢讀懂台灣的過去與現在，在現代日常當中仔細品味古都長遠 400 年的歷史敘事。

Walk into Taiwan Tainan with "Discover Taiwan", and understand the past and present of Taiwan step by step. Savor the 400 years historical narrative of the ancient capital in our modern daily lives.

這次的「人物誌」將向您介紹來自日本岩手的壽司職人奧地太一，他一生追求造就頂級壽司的極致平衡，並將家族傳承的味道與精神發揚至全世界。

This issue's "People" will introduce you Okuchi Taichi, a sushi master from Iwate, Japan. He has dedicated his life to creating the ultimate balance of top-quality sushi and has spread the flavor and spirit passed down in his family to the world.

最後再隨著「綠色旅遊」走入位於日本北海道中心的大雪山國立公園，在這座被稱為神明遊玩的花園當中，享受原始森林在炎熱夏季獨有的天然空調。

Finally, Following "Go Green" enters the Daisetsuzan National Park in the heart of Hokkaido, Japan. Enjoy the unique natural air conditioning during the hot summer, in the primeval forest which known as the playground of gods.

／ 版權 Copyright ／

| 發行者 Issuer |

台灣虎航股份有限公司
Published by Tigerair Taiwan Co., Ltd

| 編輯部 Editorial |

企劃製作 Production

意念文創股份有限公司 Idea Creative Inc., Ltd
地址 Address

10061 台北市中正區新生南路一段 126-8 號 5 樓
5F., No.126-8, Sec. 1, Xincheng S. Rd.,
Zhongzheng Dist., Taipei City 100, Taiwan

電話 / 傳真 Tel / Fax

+886-2-7711-2488/+886-2-7711-2477

網站 Website

sugoi-jp.com

總編輯 Editor-in-Chief

陳一銘 Kevin Chen

執行編輯 Executive Editor

陳柏安 Kelvin Chen

美術編輯 Artistic Editor

邱麗瑾

廣告統籌 Advertising

蕭怡華 Yi Hua Hsiao +886-2-7711-2488 #25
凌婉軒 Jade Ling

廣告業務聯絡信箱 kevin@icreative.com.tw

日本廣告代理店

株式会社フォーサイト (FORESIGHT)

E-mail : saito@ficjapan.co.jp

Tel : 011-219-1855 Fax : 011-219-1862

| 封面作品 |

日本夏季 花火大會

攝影 Shutterstock

目錄

CONTENTS

July-September, 2026

03 | 台灣虎航航網 • Route Map

04 | 台灣虎航情報站 • Tigerair Taiwan News

05 | 虎寶虎妞跟你說 What's Hot

06 | 編輯精選 • Editor's Choice

06 | 展覽介紹 Exhibition

07 | 活動介紹 Event

08 | IG 必拍景點 • Instagram Best Shot

12 | 特別報導 • Special Report

12 | 名聲遠播全球的各國活動慶典

Globally Renowned Events and Celebrations

18 | 精選旅程 • The Voyage

18 | 來一趟夏日旅行
— 北海道、九州、沖繩

Take a summer trip — Hokkaido, Kyushu, Okinawa

34 | 探索台灣 • Discover Taiwan

盛夏微風尋古蹟：
台南府城，時光交織的藝文散策

Summer Whispers in the Ancient Capital:
An Artistic Journey Through Tainan

40 | 人物誌 • People

來自日本岩手的米其林大廚—奧地太—

Michelin-starred chef from Japan Iwate —
Okuchi Taichi

48 | 綠色旅遊 • Go Green

山林裡的天然空調—走入大雪山避暑健行之旅

Nature's Own Air Conditioning—
A Summer Trekking Escape into
Daisetsuzan

56 | 乘客安全規定 • Safety Regulation



Route Map



- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| ● 桃園 (TPE) — 札幌新千歲 (CTS) | ● 桃園 (TPE) — 首爾仁川 (ICN) |
| ● 桃園 (TPE) — 函館 (HKD) | ● 桃園 (TPE) — 釜山 (PUS) |
| ● 桃園 (TPE) — 秋田 (AXT) | ● 桃園 (TPE) — 濟州島 (CJU) |
| ● 桃園 (TPE) — 花卷 (HNA) | ● 桃園 (TPE) — 普吉島 (HKT) |
| ● 桃園 (TPE) — 仙台 (SDJ) | ● 台中 (RMQ) — 名古屋 (NGO) |
| ● 桃園 (TPE) — 福島 (FKS) | ● 台中 (RMQ) — 沖繩那霸 (OKA) |
| ● 桃園 (TPE) — 新潟 (KIJ) | ● 台中 (RMQ) — 濟州島 (CJU) |
| ● 桃園 (TPE) — 東京成田 (NRT) | ● 台南 (TNN) — 熊本 (KMJ) |
| ● 桃園 (TPE) — 東京羽田 (HND) | ● 台南 (TNN) — 沖繩那霸 (OKA) |
| ● 桃園 (TPE) — 名古屋 (NGO) | ● 高雄 (KHH) — 札幌新千歲 (CTS) |
| ● 桃園 (TPE) — 小松 (KMQ) | ● 高雄 (KHH) — 仙台 (SDJ) |
| ● 桃園 (TPE) — 大阪關西 (KIX) | ● 高雄 (KHH) — 東京成田 (NRT) |
| ● 桃園 (TPE) — 岡山 (OKJ) | ● 高雄 (KHH) — 名古屋 (NGO) |
| ● 桃園 (TPE) — 米子 (YGJ) | ● 高雄 (KHH) — 小松 (KMQ) |
| ● 桃園 (TPE) — 高知 (KCZ) | ● 高雄 (KHH) — 大阪關西 (KIX) |
| ● 桃園 (TPE) — 福岡 (FUK) | ● 高雄 (KHH) — 岡山 (OKJ) |
| ● 桃園 (TPE) — 大分 (OIT) | ● 高雄 (KHH) — 福岡 (FUK) |
| ● 桃園 (TPE) — 佐賀 (HSG) | ● 高雄 (KHH) — 熊本 (KMJ) |
| ● 桃園 (TPE) — 宮崎 (KMI) | ● 高雄 (KHH) — 沖繩那霸 (OKA) |
| ● 桃園 (TPE) — 沖繩那霸 (OKA) | ● 高雄 (KHH) — 石垣島 (ISG) |
| ● 桃園 (TPE) — 石垣島 (ISG) | ● 高雄 (KHH) — 金浦 (GMP) |
| ● 桃園 (TPE) — 峴港 (DAD) | ● 高雄 (KHH) — 濟州島 (CJU) |
| | ● 高雄 (KHH) — 峴港 (DAD) |

「虎萊塢tiger.mov」、「虎加酒tigertel」 開創虎迷嶄新旅遊體驗

高空中的無聊救星，「虎萊塢tiger.mov」 機上娛樂讓飛行更精采！



搭乘飛機時總是困在座位上感到百般聊賴，又難以按耐無處宣洩的旅遊前興奮嗎？台灣虎航為了提升飛行時的享受層級，推出在1萬英尺高空也能使用的「虎萊塢tiger.mov」機上娛樂，不只縮短旅客的體感飛行時間，更讓飛行的過程變得豐富！

無需事前準備下載， 連線無線機上娛樂系統立刻使用！

虎萊塢tiger.mov提供熱門影片、電視影集以及機上雜誌等服務，旅客無需事前準備或下載任何軟體，只需在機上向組員購買取得並輸入序號，透過連接無線機上娛樂系統即可馬上使用！

- 1 開啟飛航模式並連接機上Wi-Fi
- 2 開啟指定網頁ife-tigerairtw.com
- 3 輸入虎萊塢tiger.mov序號啟動觀看

※2026/10/24(含)前全艙旅客無須輸入序號即可免費使用

※2026/10/25起以tigerpro、tigersmart等組合票價搭機者可免費獲贈一組序號

旅行變得超簡單，「虎加酒tigertel」 服務單一平台全搞定！

好不容易訂好出遊的日期再看好機票，如果不用再花大把時間研究住宿那該有多幸福？為了滿足旅客對高效、便利旅遊的追求，台灣虎航推出整合機票與住宿的「虎加酒tigertel」服務，把精選航班與嚴選飯店全部濃縮在單一平台，替旅客省下各種比價的時間，讓行程規劃不再是繁瑣的工程！

省時方便又超彈性， 提供超值組合和自由選擇！

無論是輕旅行、放鬆度假行或是商務行，虎加酒tigertel服務都有提供多元超值組合可供參考；而若是想要自行安排旅遊細節，也可自行瀏覽挑選心儀的飯店與航班組合。其中「部分日期入住」服務，旅客能自由安排額外想體驗的住宿，把行程規劃變得不再輕鬆方便又超彈性！

- 1 選擇心儀飯店：從商旅到度假村，挑選最對味的住宿。
- 2 選擇合適航班：早去晚回或午去晚回，挑選最順眼的時段。
- 3 填寫旅客資料：拿出護照，確實填寫同行夥伴的正確資訊。
- 4 確認訂單與付款：檢查明細、刷卡結帳，準備打包行李！



客艙組員除了代表一間航空公司的門面之外，也承擔著各式各樣的工作，

親切爽朗的笑容，搭配整齊亮麗的制服，

每一趟安全舒適的飛行背後，都來自許多人的辛勞。

《tigertales》每期將介紹兩位台灣虎航的客艙組員，他們各自有什麼樣的故事呢？

文／陳一銘 Kevin Chen

攝影／喜渥攝影工作室

Ernie

在國立臺灣海洋大學航運管理系畢業之後，Ernie 的大學生活多與貨物運輸相關。然而，相較於處理冷冰冰的貨物，他發現自己更熱衷於與「人」互動，因此畢業後便決定報考台灣虎航。他認為台灣虎航整體的氛圍與制服風格都顯得更加活潑且開放，與傳統航空有著截然不同的企業文化

Ernie 原本以為自己剛離開校園，讀書考試應非難事，但實際受訓後才驚覺課程極其緊湊，往往今天教完明天就要考試。他深刻體會到客艙組員的工作極度要求細心，任何一個步驟的疏漏都可能導致淘汰，這種對於細節與安全程序的高度重視，讓他對這份專業有了全新的認識。

在實際執勤的過程中，Ernie 最難忘的是能發揮自學韓文的專長。當韓籍旅客遇到溝通困境、顯得焦慮不安時，他便能挺身而出協助溝通，順利為旅客解決疑惑。這種能即時運用語言能力協助他人的成就感，是他飛行生涯中最大的動力來源。

虎寶 虎妞 跟你說

Britney

畢業於政治大學法律系的 Britney，在正式加入台灣虎航之前，曾有過一段朝九晚五的辦公室生活，也曾遠赴中東在卡達航空擔任客艙組員。熱愛冒險且不願被侷限於辦公桌前的她，選擇回到台灣加入台灣虎航，並十分享受公司對組員個人特質的包容，讓她在服務時能展現出更真實、更親切的自我。

即便擁有外籍航空的豐富經驗，Britney 仍坦言台灣虎航的訓練過程相當艱辛。她觀察到傳統航空通常平衡了服務與安全各半的比例，但台灣虎航卻是「飛安第一（Safety First）」的絕對實踐者，對於安全規範的要求極其嚴苛且追求完美，這種專業上的嚴謹讓她深感佩服。

服務過程中，最讓 Britney 感到自豪的一場驚喜，是來自一位國泰航空金卡會員的肯定。該位旅客在短短一週內兩度搭乘她的航班，並在第二趟航程結束後主動撰寫讚揚信。旅客感性表示，原本以為低成本航空服務會有所縮減，但 Britney 專業且毫無怠慢的態度，讓他感受到了不輸給傳統航空的細緻服務。

推薦
航點

首爾



推薦充滿人文氣息與美食誘惑的首爾，尤其適合換上韓服走訪景福宮，感受如同韓劇般的冬日氛圍。除了熱門景點，他建議前往望遠市場，那裡的美食種類繁多，能讓人待上半天盡情探索，此外安國站附近的倫敦貝果與特色咖啡店，也是感受首爾現代與傳統交織魅力的絕佳去處。

推薦
航點



金澤

推薦充滿古都韻味卻不似京都擁擠的金澤，建議從小松機場進入後轉乘巴士前往。金澤車站宏偉的建築以及現代與經典交融的市容，總是讓旅客驚嘆不已。走訪兼六園感受歷史氣息之餘，絕對不能錯過近江町市場的生魚片丼飯，在那裡還能觀察當地人買完菜後悠閒喝杯咖啡的生活感，是深度旅遊的最佳選擇。



里山間的藝術航行：

2026 越後妻有 大地藝術祭

Art Voyage Through atoyama—
Echigo-Tsumari Art Triennale 2026

穿過漫長的隧道，眼前豁然開朗的不是雪國，而是充滿蟬鳴與翠綠梯田的藝術之境。三年一度的「越後妻有大地藝術祭」於今夏再度登場，這場全球規模最大的戶外藝術節，以廣達 760 平方公里的里山腹地為舞台，帶領旅人走進日本新潟的農村深處。

超過數百件的作品散落在廢棄校舍、梯田與民宅之間，當代藝術不再受限於白牆，而是與當地的土地、長者及自然呼吸共生。在這裡，藝術是拉近都市人與自然距離的媒介，也是重振高齡化村落的溫暖力量。

漫步在林間，或許會與草間彌生的巨大花朵相遇，或在廢棄古宅中感受光影的流轉。邀請您在這個盛夏，帶上藝術護照，在越後妻有的蜿蜒山路間，尋找藝術與生命最純粹的連結。



Emerging from the long tunnels, one finds not a land of snow, but an artistic realm filled with the hum of cicadas and lush emerald terraces. The triennial "Echigo-Tsumari Art Triennale" returns this summer. As the world's largest outdoor art festival, it uses 760 square kilometers of Satoyama landscape as its stage, leading travelers deep into the rural heart of Niigata, Japan.

Hundreds of artworks are scattered across abandoned schools, rice terraces, and traditional homes. Here, contemporary art is no longer confined by white gallery walls; instead, it breathes and coexists with the land, the local elders, and nature itself. In this space, art serves as a medium to bridge the gap between urban dwellers and the environment, acting as a warming force to revitalize aging villages.

Wandering through the forests, you might encounter Yayoi Kusama's giant blossoms or witness the dance of light and shadow within a centuries-old house. This summer, we invite you to bring your Art Passport and follow the winding mountain roads of Echigo-Tsumari to find the purest connection between art and life.



展出時間：即日起 ~2026 年 11 月 8 日
展出地點：日本新潟縣越後妻有地區（十日町市・津南町）
開放時間：10:00~17:00（10 月、11 月為 10:00~16:00）
週二、三休館



台灣—櫻桃小丸子原作 40 週年特展

Taiwan—Chibi Maruko Chan 40th Anniversary Exhibition

時間：6 月 18 日 ~9 月 28 日

地點：松山文創園區 5 號倉庫

Songshan Cultural and Creative Park--Warehouse No. 5

為紀念日本國民家喻戶曉的經典漫畫《櫻桃小丸子》原作問世 40 週年，今夏在台北盛大登場的官方特展，將帶領無數讀者重溫童年的幽默與溫馨日常。展覽打破傳統框架，首度引進虛實結合的沉浸式數位互動設計，完整重現漫畫原作到動畫化歷程中的精彩經典畫面。粉絲不僅能親自走進主角小丸子的日常生活世界、在各個經典場景拍照打卡，現場更準備了極具收藏價值的 40 週年限定周邊，是今年暑假全台親子與動漫迷最受矚目的重頭戲之一。

To commemorate the 40th anniversary of the beloved Japanese manga "Chibi Maruko Chan," a grand official exhibition opens in Taipei this summer, inviting visitors to relive the humor and warmth of childhood. Breaking traditional boundaries, the exhibition introduces an interactive digital design that seamlessly blends the virtual and real worlds, capturing the brilliant transition from original manga sketches to animation. Fans can step into Maruko's daily life, take photos at iconic recreated scenes, and explore exclusive 40th-anniversary merchandise, making it one of the most anticipated highlights for families and anime lovers this summer.



台灣—伊藤潤二展 誘惑

Taiwan—Junji Ito Exhibition: Enchantment

時間：6 月 19 日 ~9 月 28 日

地點：松山文創園區 4 號倉庫

Songshan Cultural and Creative Park--Warehouse No. 4

喜愛驚悚美學的動漫迷今夏有福了！日本恐怖漫畫大師伊藤潤二的最官方特展《誘惑》，於暑假期間在松山文創園區驚悚登場。展覽以大師筆下最具代表性的核心角色「富江」與「雙一」為主角，透過高科技光影沉浸式投影、具備強烈視覺張力的幾何空間設計，以及大師親筆手稿的海外首度公開，完美具象化那份讓人屏息的窒息美學與黑色幽默。展場更特別規劃限定暗黑互動區，讓觀展者能近距離感受大師筆下最極致、充滿致命「誘惑」的感官與視覺震撼。

Anime fans who love horror aesthetics are in for a thrill this summer! The latest official exhibition by Japanese horror manga master Junji Ito, titled "Enchantment," makes a spine-chilling debut at Huashan Creative Park. Centered on iconic characters like Tomie and Souichi, the exhibition flawlessly materializes breathtaking suspense and dark humor through high-tech immersive projections and striking geometric space designs. Featuring original manuscripts displayed overseas for the first time, it also hosts an exclusive interactive dark zone, allowing visitors to closely experience the ultimate, fatal "enchantment" and sensory shock crafted by the master.





tigerair.taiwan



100,000 Likes



文／陳一銘 Kevin Chen 圖／Shutterstock



@ 韓國—大邱近代歷史館與前山展望台

Korea — Daegu Modern History Museum & Apsan Observatory

避開首爾的擁擠，充滿文青氣息的大邱正成為韓國夏日社群的新寵。市區內的大邱近代歷史館擁有復古的文藝復興風格建築，白牆與舊式窗格是拍攝復古歐風大片的絕佳背景。而傍晚最熱門的打卡點則是前山展望台，搭乘纜車穿過鬱鬱的夏日森林登頂，這裡設有巨大的發光兔子與前衛的懸空觀景台，能將大邱璀璨的城市夜景與夕陽餘暉悉數收入鏡頭中。



Escape the crowds of Seoul, the cultural city of Daegu is becoming a new favorite on summer social media. In the city center, the Daegu Modern History Museum boasts a retro Renaissance-style architecture, with its white walls and vintage window frames providing a perfect backdrop for European-aesthetic photos. At dusk, the trendiest spot is the Apsan Observatory. After a scenic cable car ride through lush summer forests, visitors are greeted by a giant glowing rabbit installation and a futuristic suspended deck, perfect for capturing panoramic city nightscapes and golden sunsets.

📍 歷史館：大邱廣域市中區慶尚監營街 67、前山展望台：大邱廣域市南區前山循環路 574-87

🚌 歷史館：搭乘大邱地鐵 1 號線至中央路站下車步行約 5 分、前山展望台：自地鐵顯忠路站轉乘 410-1 路巴士至前山公園

🕒 歷史館：09:00~19:00 (4~10 月)、09:00~18:00 (11~3 月)、週一公休
前山展望台：10:30~19:30 (週一~週四)、10:30~22:00 (週五~週日及國定假日)



大邱近代歷史館



前山展望台



tigerair.taiwan



100,000 Likes



文／陳一銘 Kevin Chen 圖／Shutterstock



@ 泰國—北碧府桂河大橋與野生動物園

Thailand — Kanchanaburi River Kwai & Safari Park

距離曼谷不遠的北碧府，在這個夏天憑藉「與長頸鹿瘋狂自拍」稱霸 IG 熱門榜。在北碧府野生動物園，旅客可以預約搭乘復古敞篷吉普車，讓成群好奇的長頸鹿和斑馬將您包圍，湛藍天空與荒野地景拍出來的效果宛如置身非洲。隨後可前往歷史悠久的桂河大橋，夏季綠水波光粼粼，站在黑色鐵橋的幾何線條鋼骨間，最能拍出具備張力與故事感的旅遊大片。

Located not far from Bangkok, Kanchanaburi has dominated Instagram feeds this summer with its thrilling "giraffe selfies." At the Kanchanaburi Safari Park, visitors can book an open-air vintage jeep experience, where herds of curious giraffes and zebras surround the vehicle, creating breathtaking African-safari vibes under the blue sky. Afterward, head to the historic Bridge over the River Kwai. In summer, the sparkling river complements the bold, geometric steel structures of the black iron bridge, making it an ideal spot for cinematic travel photography.

📍 北碧府桂河大橋：River Kwai Rd, Tha Ma Kham, Mueang Kanchanaburi District, Kanchanaburi 71000
北碧府野生動物園：99 Ladya-Boploi Rd., Nong Kum, Bo Phloi District, Kanchanaburi 71160

🚌 建議自曼谷市區包車自駕或搭乘特急列車前往，車程約 2.5 小時

🕒 桂河大橋全天開放、野生動物園 09:00~17:00



THAILAND



北碧府桂河大橋



北碧府野生動物園

IG 必拍景點

Instagram Best shot



tigerair.taiwan



100,000 Likes



文／陳一銘 Kevin Chen 圖／桃園市政府觀光旅遊局



@ 台灣—桃園永安海螺文化體驗園區

Taiwan — Yongan Conch Cultural Experience Park

坐落於桃園新屋的永安漁港旁，這座落成不久便躍升為全台建築攝影聖地的園區，以「吹海螺」的意象設計。其最具話題性的莫過於純白色的無樑柱曲面建築外觀，流暢的線條在盛夏強烈的光影折射下，呈現出極具現代美學的立體幾何感。半戶外的觀景平台巧妙將遠方的藍海與風力發電風車框入建築結構中，黃昏時分，夕陽金光灑在純白曲面上，是熱門的魔幻時刻必拍點。

Located next to Yongan Fishing Port in Xinwu, Taoyuan, this park has rapidly become a sanctuary for architectural photography. Designed around the concept of a conch shell, the structure features a striking, seamless white curved facade with no pillars. Under the intense summer sun, the sweeping lines cast dramatic shadows, creating an ultra-modern geometric aesthetic. The semi-outdoor viewing platform effortlessly frames the distant azure sea and wind turbines. At sunset, the golden hour paints the pure white curves in warm hues, offering a truly magical photographic experience.



台灣桃園市新屋區新港路 85 號



搭乘高鐵至桃園站，轉乘桃園客運 5087 路至中壢，再換乘 503 路台灣好行（大溪快線）至永安漁港站



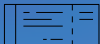
室內展館 09:00~17:00（週一休館）；戶外園區全天開放



桃園永安海螺
文化體驗園區



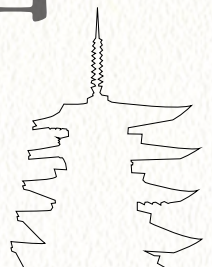
SUGOI
JAPAN

日本情報旅遊網 · 

更多日本絕景報導，深入介紹亞洲景點。



日本絕景 忠靈塔



山梨縣・忠靈塔・

地址》……山梨縣富士吉田市新倉 3353

交通》……JR 中央本線到大月，轉乘富士急行至下吉田站，步行約 10 分鐘



<http://www.instagram.com/japanbangbang/>



<https://www.facebook.com/japanbangbang/>

名聲遠播全球的各國活動慶典

文／陳一銘 Kevin Chen
圖／Shutterstock

Globally Renowned Events and Celebrations



日本 Japan

青森睡魔祭 Aomori Nebuta Matsuri

📍 日本青森縣青森市中心區

📅 8月2日~8月7日

每年8月2日至7日，青森市區會被巨大的手繪燈籠「睡魔」點亮。這些取材自神話與歷史傳說的巨型燈飾，是由被稱為「睡魔師」的職人耗時一年純手工打造。伴隨著太鼓聲與跳人（Haneto）熱情的「Rassera!」吆喝聲，這項被列為國家重要文化遺產的祭典，展現了東北夏日最熱血的生命力。

Every August, Aomori comes alive with the glow of massive "Nebuta" lanterns. These hand-painted, three-dimensional floats depict mythical and historical figures, painstakingly crafted by master artisans. Accompanied by traditional drumming and the rhythmic chants of "Haneto" dancers, this UNESCO-recognized festival captures the fiery spirit of Tohoku's summer.



日本Japan

秋田竿燈祭 Akita Kanto Matsuri

📍 日本秋田縣秋田市竿燈大通

📅 8月3日~8月6日

秋田竿燈祭旨在祈求豐收與消災，壯觀的「竿燈」象徵飽滿的稻穗。表演者僅憑額頭、肩部、腰部或手掌，撐起掛滿46個燈籠、高達12公尺且重達50公斤的竹竿。當數百根竿燈在夜色中如金黃色浪潮般搖曳時，展現了人類意志與平衡極致的結合。

The Akita Kanto Matsuri is a prayer for a bountiful harvest, where towering "Kanto" poles resemble glowing ears of rice. Performers demonstrate incredible skill by balancing 12-meter, 50-kilogram poles adorned with 46 lanterns on their foreheads, shoulders, or hips. As hundreds of poles sway like a golden wave against the night sky, it showcases a perfect harmony of strength and balance.



日本 Japan

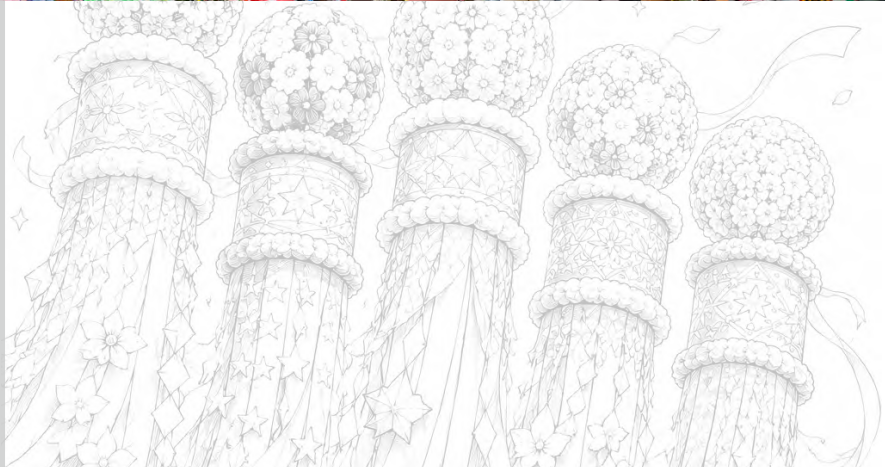
仙台七夕祭

Sendai Tanabata Matsuri

📍 日本仙台市中心及周邊商店街

📅 8月6日~8月8日

擁有 400 年歷史的仙台七夕祭，以其優雅的和紙藝術聞名。在仙台市中心，超過 3,000 支由純手工製作、長達數公尺的華麗紙串掛飾（吹流）在風中飄揚。這些裝飾品不僅是視覺美學的呈現，更代表了市民對編織工藝進步及未來幸福的虔誠祈願。



With a 400-year history, the Sendai Tanabata Matsuri is celebrated for its elegant washi paper art. More than 3,000 colorful, multi-meter long streamers hang throughout central Sendai, fluttering gracefully in the breeze. These ornaments are more than visual masterpieces, they symbolize local prayers for craftsmanship excellence and future prosperity.



韓國 Korea

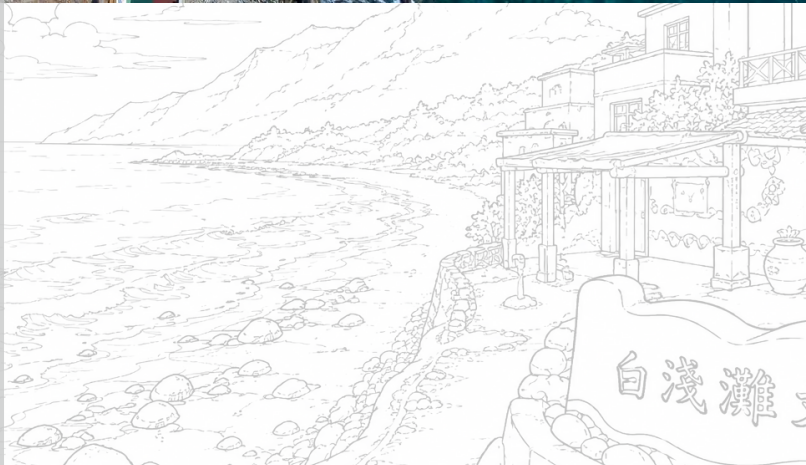
白淺灘文化村

Huinnyeoul Culture Village

📍 韓國釜山廣域市影島區白淺灘街

🕒 全年 24 小時開放

被譽為「韓國聖托里尼」的白淺灘文化村，座落於釜山影島的海邊峭壁上。這裡曾是歷史遺留的避難所，如今在藝術家的改造下，白色的房屋與蔚藍的海平面交織出如畫般的景致。沿著絕壁步道，藏著許多能飽覽釜山海景的藝文咖啡館，是文化與海岸美學完美融合的縮影。



Known as the "Santorini of Korea," Huinnyeoul Culture Village sits on the coastal cliffs of Yeongdo, Busan. Once a refuge for wartime residents, it has been transformed into an artistic hub where whitewashed houses meet the deep blue sea. Along its cliffside trails, visitors find charming cafes with stunning harbor views, embodying a perfect blend of culture and coastal aesthetics.

越南 Vietnam

峴港國際煙火節

Da Nang International Fireworks Festival

📍 越南峴港漢江沿岸

📅 5月30日~7月11日



峴港國際煙火節（DIFF）是東南亞規模最大的海岸盛事之一。匯集全球頂尖煙火團隊，以漢江作為舞台，將夜空當作畫布，結合主題音樂與雷射燈光特效，呈現一場跨越國界的視聽交響曲。這場盛會不僅展現了光影科技，更讓峴港成為夏夜最耀眼的焦點。

The Da Nang International Fireworks Festival (DIFF) is one of the grandest coastal events in Southeast Asia. Bringing together world-class pyrotechnic teams, it turns the Han River into a stage and the sky into a canvas. With themed music and laser light effects, the festival creates a cross-border audiovisual symphony, making Da Nang the most brilliant spot on summer nights.

泰國 Thailand

烏汶府蠟燭節

Ubun Ratchathani Candle Festival

📍 泰國烏汶府 Thung Sri Mueang 公園周邊

📅 7月至8月期間



在泰國守夏節期間，烏汶府以其精湛的佛教蠟雕藝術震撼世人。當地工匠耗費數月，在巨大的蠟塊上刻劃出精細的佛陀事蹟與神話場景。隨著壯觀的蠟雕花車巡行與傳統歌舞，遊客能在燦爛的夏日中，深度感受泰國東北部特有的宗教虔誠與民俗美學。

During the Buddhist Lent, Ubun Ratchathani showcases breathtaking wax carving artistry. Local artisans spend months carving intricate Buddhist legends into massive wax blocks. Featuring grand candle processions and traditional folk dances, the festival allows visitors to experience the profound religious devotion and cultural beauty unique to Northeastern Thailand.

文／陳一銘 Kevin Chen
圖／Shutterstock

來一趟夏日旅行—— 北海道、九州、沖繩

萬物復甦的翡翠盛夏

沖繩，沉浸於無邊際的湛藍海風

走入琉球群島的夏日序曲，開啟一場蔚藍與陽光的感官之旅

當夏日的腳步悄然而至，全日本最早迎來陽光與海灘季節的，莫過於最南端的島嶼群——沖繩。這座昔日的獨立琉球王國，長年來融合了本土琉球文化、日本傳統與美式風情，交織出層次豐富且充滿活力的海島面貌。

夏天的沖繩，是一場關於「藍色」的極致視覺盛宴。遠離都市的喧囂，順著湛藍的海岸線一路向北，空氣中混和著海水的鹹味與熱帶花香的清甜。在這裡，夏日不再與悶熱流汗掛勾，取而代之的是透明度極高的水晶海域、古老神話依存的聖地森林，以及在海風中搖曳的綠色隧道。



橫跨沖繩藍的筆直大道 古宇利大橋的蔚藍公路 駕車馳騁於翡翠綠的海中央，捕捉盛夏最沁涼的視覺大片

想要將沖繩夏日的明媚風光盡收眼底，自駕跨越「古宇利大橋」絕對是首選。這條連接名護市屋我地島與古宇利島的跨海大橋，全長達 1,960 公尺，是沖繩境內長度名列前茅的免費通行大橋。

這裡的海水以極高的透明度聞名，在夏日豔陽的折射下，海面會呈現出深淺交織、如寶石般耀眼的「沖繩藍（Okinawa Blue）」」。開車馳騁在筆直的大橋上，兩側是無邊無際的湛藍海景，讓人彷彿航行於太平洋的中心。抵達古宇利島後，還可以順遊北海岸著名的「心形岩」，在兩座經海蝕歲月雕琢的愛心礁石前，拍下充滿夏日度假感的地標美照。無論從哪個角度定格，這片滿載涼意的翡翠綠海景，都是慰勞旅人生活疲憊的最佳解藥。

創世神降臨的奇岩聖地

大石林山的古老山林吐息

走入 2.5 億年的喀斯特地貌
感受山原國立公園的永續綠意



遠離海岸，沖繩島北部的山原國立公園隱藏著另一種夏日消暑的綠色玩法。這片被登錄為世界自然遺產的核心區域，擁有日本最大規模的亞熱帶常綠闊葉林。而座落其中的大石林山，自古以來便被當地人稱為「安須社」，相傳是琉球群島創世神「阿摩美久」最初降臨的神聖之地。

大石林山最著名的是 2.5 億年前海洋中的石灰岩，經歷地殼變動與長年風雨侵蝕後，所形成的奇特喀斯特地形。園區內依照景觀與步行難度，規劃了 4 條完善的健行步道。漫步在古木參天的原始森林中，觸摸著充滿神話色彩的巨岩，體感溫度比平地更顯清涼。在這裡，綠色旅遊不僅是與特有種動植物的浪漫邂逅，更是一場在神明花園裡洗滌心靈、汲取大地能量的深度洗禮。

防風招福的時光綠廊

備瀨福木林道與老派海島旬味

在兩萬棵古樹交織的綠色隧道中漫步
品嚐最道地的傳統琉球料理

旅行的結尾，需要
留給時光的沉澱與舌尖的滿足。

鄰近美麗海水族館的備瀨福木林道，
是一座與 400 年傳統沖繩村落共生的綠色奇蹟。

數百年前從東南亞移植而來的福木，在沖繩象徵著招財與招
福。為了保護沿海居民免受颱風與土壤鹽化之苦，當地人沿著海岸
大量種植，如今形成了由 20,000 棵高大福木並列交織而成的幽靜綠色隧道。

漫步在灑落點點光斑的林道中，身側是古樸的古民家紅瓦房，彷彿走進了未受破壞的時光膠囊。散步過後，不妨挑一家當地的傳統食堂，品嚐一份經典的「阿古豬（Agu）料理」或是苦瓜炒豆腐，再點上一支花田畔的鹽味牛奶霜淇淋。這份將海洋的沁涼、森林的靜謐與島嶼的職人溫度完美揉合的夏日體驗，正是沖繩最讓人流連忘返的極致魅力。

璀璨盛夏的活火山之島

九州，在神話與鐵道間奔馳

走入南國的綠意原鄉
開啟一場水火交織的夏日感官旅行



當夏日的微風吹過日本列島，位於南端的九州正展現出全日本最蓬勃的生命力。這片由 7 個縣組成的土地，素有「火之國」與「溫泉天國」的美譽。然而，夏天的九州絕不只有地熱，它是一場結合了高山避暑、神話峽谷與璀璨夜祭的多元壯遊。

相較於大城市的酷熱，夏日的九州擁有一種讓人安心的優雅步調。搭乘極具設計感的特色觀光列車，車窗外鋪展開來的是阿蘇火山原生態的翠綠地毯，與由茂密森林交織而成的天然冷氣房。這裡融合了古老神社的莊嚴、壯麗的大自然地貌，以及屬於島嶼居民的熱情。這是一場視覺與心靈的水火交織之旅，邀請您在盛夏的熱烈陽光下，開啟這段充滿驚喜的北九州與南九州精選旅程。

神明劃開的碧綠密境

高千穗峽的清涼划船散策

在柱狀節理懸崖與飛瀑之間
探尋日本神話起源的避暑勝地

想要在九州盛夏尋求最極致的消暑體驗，位於宮崎縣的高千穗峽絕對是不二之選。這條由阿蘇火山噴發的熔岩流經五瀨川侵蝕而成的峽谷，兩側皆是高達 80 至 100 公尺、氣勢磅礴的柱狀節理懸崖。

造訪高千穗峽的經典玩法，是親自租一艘木船划進峽谷深處。當您行經名列日本百瀑之一的真名井瀑布旁，沁涼的水氣迎面撲來，四周體感溫度瞬間降到舒爽的 20 度以下。這裡不僅是天然的避暑冷氣房，更是日本神話中「天孫降臨」的聖地。幽靜的溪谷、高聳的古樹與碧綠的水面交織，散發著空靈的能量。無論是在棧道上悠閒散步，還是靜聽瀑布轟鳴，這片被神明眷顧的隱密峽谷，都能洗去夏日所有的燥熱。

巨人的綠色盆地

阿蘇火山的大草原與黑川溫泉秘境

縱覽世界級破火山口絕景
在森林古湯中體驗身心修復



九州的夏天是屬於綠色的。擁有世界級破火山口的阿蘇山，其周邊的草千里之濱在 7-9 月正迎來一年中最翠綠、最療癒的季節。這片廣闊的草地中央有著兩個相對望的大池塘，牛馬在其間悠閒吃草，遠方則是阿蘇中岳火山隱隱冒出的白煙，地質的壯烈與草原的溫柔在此完美融合。

在結束一整天的火山盆地探索後，順著山路前往隱匿在山谷深處的黑川溫泉。這座強調永續生態、不過度開發的溫泉小鎮，保留了完好的江戶時代木造建築。夏天造訪黑川，最適合換上輕便的浴衣與木屐，手持竹製「入湯手形」，挑選 2 至 3 家被翠綠森林包圍的露天風呂。聽著溪流潺潺，浸泡在源自大地的暖流中，不僅能修復肌肉的疲勞，更是一場與自然深度合一的靈魂修復。

點亮夏日的情懷浪漫

九州夏祭與極致水產旬味

在燈火輝煌的祭典舞動中
品嚐黑豬肉與沁涼地雞料理



九州的夏日從不寂寞，7、8月正值日本祭典的高峰期。無論是福岡震撼人心的「博多祇園山笠」，男子漢們抬著巨大的山笠在街頭狂奔喝采，還是各縣海岸線輪番施放的火花大會，都將南國夏日的浪漫與激情堆疊到最高點。

而在品味祭典的同時，九州的美食更是犒賞味蕾的重頭戲。夏季來到博多，不妨避開白天烈日，在傍晚前往那珂川畔的屋台（路邊攤）品嚐一碗濃郁的豚骨拉麵，或是前往鹿兒島享用鮮美多汁的黑豬肉涮涮鍋。若想尋求消暑美味，宮崎的冷湯飯（Hiyajiru）與佐賀的呼子活烏賊刺身，其晶瑩剔透、彈牙清甜的滋味，最能勾勒出北九州夏日的鮮美旬味。在光影與美食的交織中，這趟九州夏日行將在您的記憶中，留下最深刻且溫暖的印記。

北國夏日色譜

北海道的清涼視覺盛宴

日本最北端之巔 稚內區域的蒼藍與純白小徑

當南方的夏日還在喧囂，北海道正以最輕盈清爽的姿態甦醒。不同於冬日的銀白靜謐，夏天的北海道是一場關於「清涼」與「色彩」的壯遊。空氣中混和著泥土與熱帶花香的清甜。在這裡，夏日不再與汗水掛勾，取而代之的是 22 度的微風、湛藍的高山湖泊與最純淨的大地滋味。

造訪北海道夏日特輯的第一站，我們一路向北，來到日本最北端的稚內區域。這裡沒有灼人的熱浪，只有從宗谷海峽吹來的清涼海風。抵達稚內，必然要站在北緯 45 度的宗谷岬地標前留影。然而，最令人驚艷的夏日驚喜，是隱藏在宗谷丘陵間的「白色小徑」。這條蜿蜒於翠綠草坡間的步道，是由大量粉碎的扇貝殼鋪設而成，潔白的路徑對比湛藍的海水，彷彿一條通往天空的雲道。漫步於此，周圍是悠閒散步的宗谷黑牛與巨大的風力發電風車，構成了一幅充滿生機的極北避暑畫卷。



日本最北端的城市，稚內。

位居於北海道最北邊的稚內。擁有無數知名的打卡美景，有鋪滿帆立貝貝殼碎片的「白色貝殼之道」，和以「日本最北端之地碑」著名的宗谷岬等，是觀光客必訪之地。

稚內

旭川

札幌(新千歲)

台北

台灣

日本

東京



掃此二維碼取得
稚內市官方觀光旅遊指南→

Wakkanai Night & Light

歷史建築、利用色彩繽紛的燈光點亮，營造與白天截然不同的夢幻氛圍。●活動期間：預定於9月至10月舉辦

白色貝殼之道

位於宗谷丘陵中，一條鋪滿帆立貝貝殼碎片的白色鄉間小路。在此可觀賞北海道遺產的周冰河地形以及遠眺利尻山的壯麗景觀。

- 地址：稚內市大字宗谷村字宗谷
- 交通方式：從JR稚內車站開車約1個小時。搭乘天北宗谷岬線巴士約40分鐘，在「宗谷」下車徒步5分鐘

稚內副港市場

販售當季生鮮魚貨，加工品以及各種伴手禮，是一間附設觀賞漁港景色溫泉的複合設施。設施裡設有展示著與稚內關係密切的樺太(庫頁島)資料之「稚內市樺太紀念館」，家人放鬆休閒的孩童遊戲區和展示稚內市周邊鄉鎮相關的觀光資訊區。

- 地址：稚內市港1丁目6-28
- 交通方式：從JR稚內車站開車約3分鐘，搭乘市內巴士約5分鐘在「港2丁目」下車，徒步約1分鐘
- ※各家店鋪營業時間不同。

日本最北端之地碑



全國狗拉雪橇稚內大會

歷史悠久的賽事而聞名，每年吸引全國各地的參賽者，是冬季的人氣活動。●活動期間：預定於2月舉辦



稚內名產「章魚涮涮鍋」

新鮮生扇貝

天空下的森林散策

層雲峽區域的天然空調

在柱狀節理斷崖與飛瀑之間
感受大雪山國立公園的古老吐息



遠離海岸，大雪山國立公園被愛努語稱為「神明遊玩的花園」。而位於大雪山東側的層雲峽區域，以壯觀的柱狀節理斷崖與飛瀑聞名，是盛夏時節走入山林天然空調的頂級選擇。即便在 7、8 月，這裡的平均氣溫仍維持在舒爽的 15 度至 25 度之間。

來到層雲峽，最具代表性的便是名列日本瀑布百選的流星瀑布與銀河瀑布，看清澈的泉水從百公尺高的斷崖飛瀉而下，激起沁涼的水氣。隨後，推薦搭乘黑岳纜車前往黑岳五合目，再轉乘雙人吊椅直達七合目，便能輕鬆置身於海拔 1,500 公尺的高山森林之中。夏季的黑岳林道充滿了盎然綠意，步道兩側盡是高山杜鵑與極具多樣性的針闊葉混合林。這是一段低強度的綠色洗禮，讓旅人能在清新的負離子芬多精中，一邊遠眺大雪山連峰，一邊體驗如同在雲端漫步的輕盈感。



層雲峽觀光飯店

被大雪山連峰的壯闊景緻所環繞，擁有絕佳景觀視野的層雲峽觀光飯店，以湧泉直湧的特色溫泉為傲，時刻以真摯的待客之道迎接每一位來訪的旅客。



峽谷大露天風呂 「宇旅璃 (UTARI)」

層雲峽觀光飯店以豐富多樣的溫泉設施聞名，讓旅客能盡情享受層雲峽壯麗的自然美景。其中最具特色的是北海道規模最大的露天風呂「宇旅璃 (UTARI)」，面積約達 100 坪，為男女共用的混浴風呂。入浴時需穿著專用的湯浴衣，因此無論是家庭或團體旅客，都能自在地一同享受露天溫泉的開放感。

露天風呂中央設有高達 6 公尺的人工瀑布，周圍環繞著重疊的巨石，重現了峽谷的雄偉氣勢，讓人在大自然的懷抱中獲得身心的療癒。



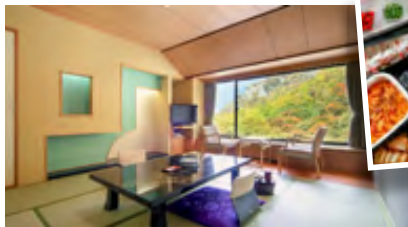
Info

地址：日本北海道上川郡上川町層雲峽溫泉
交通方式：自旭川車站搭乘 81 巴士至層雲峽站下車，步行約 5 分
官網：<https://sounkyo-kankou.co.jp/>

以四季為主題的客房與使用在地食材的料理

層雲峽觀光飯店的本館設有和室與洋室等多種客房，旅客可在寬敞的大浴場與露天風呂中，盡情欣賞大雪山的壯麗自然景觀。純和風設計的別館則以春、夏、秋、冬四季為主題，將每一層樓設計成不同季節的風格，且所有客房皆設有日式岩庭，營造出靜謐優雅的住宿氛圍。

在餐飲方面，飯店亦提供多樣化的選擇。本館餐廳「YUKARA」提供種類豐富的自助餐，由料理職人精心烹調各式美味佳餚；而別館餐廳「あじ菜 (AJISAI)」則為追求私密氛圍的旅客提供包廂座位，讓賓客能與親朋好友一同享受精緻奢華的和食饗宴。



步行即可抵達層雲峽冰瀑祭會場

札幌雪祭、旭川冬祭並列為「北海道 3 大冬季祭典」之一的「層雲峽冰瀑祭」，以壯麗的冰雕藝術聞名。每年會場上展示數十座冰雕與雪製建築，夜晚則透過繽紛燈光點綴，營造出夢幻般的氛圍。活動會場設於石狩川的河川敷，占地約 1 萬平方公尺，距離層雲峽觀光飯店僅需步行 5 分鐘，交通便利，讓旅客輕鬆體驗北海道冬季的浪漫魅力。

名水與火山湖的沁涼交織

二世谷・洞爺湖區域

在羊蹄山腳下體驗清爽湧泉 在極高透明度水面上泛舟漫遊

若想在北海道尋找動感與靜謐兼具的夏日回憶，目光必須投向二世谷與洞爺湖區域。冬季以粉雪聞名的二世谷，到了夏天搖身一變成為戶外運動與生態旅遊的天堂。這裡擁有蝦夷富士的羊蹄山，山頂積雪融化後滲入地下，歷經數十年過濾，在山腳下的京極町形成了著名的湧水公園，冰涼清甜的天然名水直接從地底湧出，是盛夏最天然的消暑聖品。

從二世谷往南驅車，便能抵達全日本透明度名列前茅的洞爺湖。這座因火山噴發形成的破火山口湖，夏日的水面呈現深邃而神祕的寶石藍。來到這裡，最愜意的玩法莫過於在清晨租一艘獨木舟划行於湖面，或是搭乘觀光船前往湖心中央的大島探險。當清涼的湖風吹拂臉龐，遠眺對岸完美的羊蹄山輪廓，這份遠離文明的純淨之美，是北海道夏天最讓人透心涼的感官體驗。



SURFEEL HOTEL WAKKANAI

SURFEEL HOTEL WAKKANAI

サフィールホテル稚内



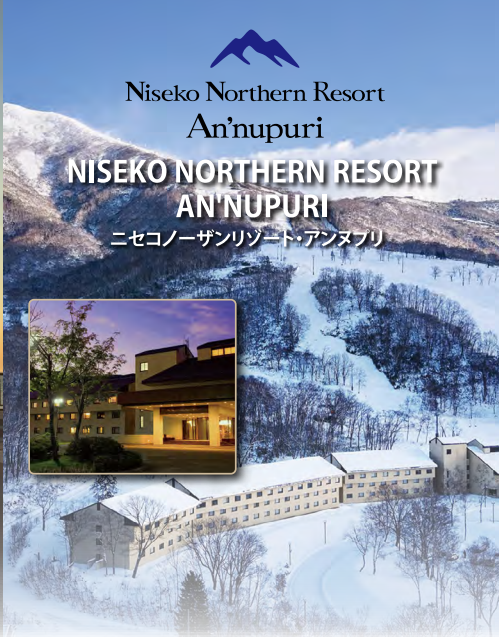
Niseko Northern Resort

An'nupuri

NISEKO NORTHERN RESORT

AN'NUPURI

ニセコノーザンリゾート・アンヌプリ



The Windsor Hotel
TOYA
RESORT & SPA

THE WINDSOR HOTEL TOYA
RESORT & SPA

ザ・ウィンザーホテル洞爺リゾート&スパ



將深耕本土的殷勤款待精神，整合匯聚成一個全新品牌。



SURFEEL HOTELS

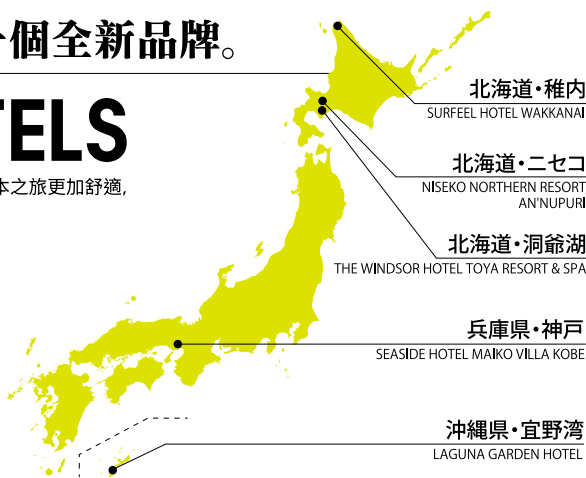
敬請利用SURFEEL HOTELS集團的旗下飯店，讓您今後日本之旅更加舒適，
更加自由自在，放心盡情享樂。

更加舒適，更加自由。

SURFEEL HOTELS 是一個新成立的飯店集團，齊聚了日本各地長年深受愛戴的優質飯店。雖然集團名稱是全新的，但麾下的各家飯店都是長年深得人心，累積了信賴口碑及豐富的經營實績。

透過各家飯店，感受日本各地的風情魅力。

無論是城市漫遊、度假、溫泉、觀光或是商務出差。我們在日本各地提供當地獨特的魅力與款待。



SURFEEL HOTELS集團的魅力



深耕本土的飯店



舒適優質的客房



當地獨有的魅力



精緻堅持的美味



貼心殷勤的款待



有關飯店的詳情及預約
請參閱正式官網。

<https://surfeel-hotels.com/>

同時提供最新資訊與各種優惠住宿專案。



SEASIDE HOTEL
MAIKO VILLA KOBE

シーサイドホテル舞子ビラ神戸

SEASIDE HOTEL
MAIKO VILLA KOBE

シーサイドホテル舞子ビラ神戸



LAGUNA GARDEN
HOTEL

ラグナガーデンホテル



經典海港與摩登散策

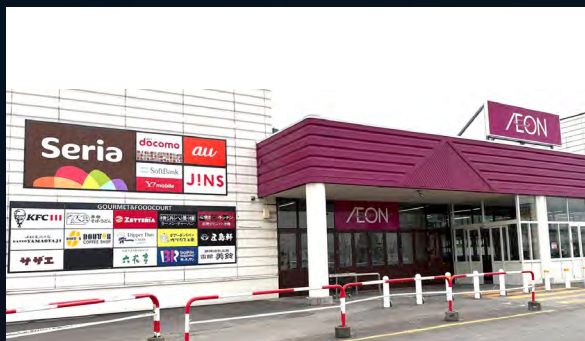
函館・北斗（上磯區域） 的夏夜慶典

漫步於金絲磚瓦的異國街道
在百萬夜景下品嚐極致水產

本趟夏日精選旅程的終點站，來到北海道南端的函館與上磯區域。這裡作為日本最早對外開港的港口之一，處處洋溢著浪漫的異國情調。夏天的元町地區最適合在午後散步，沿著傾斜的二十間坂等坡道向上，兩側林立著古典的西式教堂與日式老屋，盡頭則是湛藍的函館灣。

來到函館，自然不能錯過名列世界三大夜景之一的函館山夜景。夏夜的空氣清晰度極高，搭乘纜車登頂，看著雙弧線海灣夾帶著萬家燈火，宛如散落在大地上的珠寶盒。此外，鄰近的上磯海岸線則展現了豐富的自然地相。當然，旅行的結尾必須由美食守候。此時正值北海道烏賊與海膽的黃金產季，清晨前往函館朝市，品嚐一碗晶瑩剔透、彈牙清甜的活烏賊刺身，或是鋪滿金黃海膽的海鮮丼。這份來自北國大地的誠摯豐饒，將為這趟夏日避暑特輯劃下完美的句點。

AEON 上磯店



從七重濱車站僅需步行 10 分鐘即可抵達，AEON 上磯店是北海道南地區最大的店面，建有寬敞的購物空間與大型免費停車場，並設有方便外國旅客辦理退稅服務的櫃檯。主要販售生鮮、藥妝、服飾、日用品等商品，其中也有北海道伴手禮居冠的六花亭甜點專櫃，以及 petite merveilles 起司蛋糕，對於前往函館旅遊的旅客來說，是能滿足日常及旅遊一切需求的採購補給站。



Info
地址：日本北海道北斗市七重濱 4-44-1
交通方式：自七重濱車站步行約 10 分
營業時間：食品銷售區 8:00~22:00 其餘銷售區 9:00~21:00
官網：<https://www.aeon-hokkaido.jp/aeon/shop/kamiiso/>

MaxValu 若松店

MaxValu 若松店是函館站附近的超大型食品綜合超市，二樓為隨買即食的寬敞用餐空間，且同樣設有辦理退稅服務的櫃檯。主要販售北海道在地生鮮、農產及熟食，也售有函館人氣商品函館酪農公社 Hokkaido Ice Cream 霜淇淋，更因為在傍晚過後會將所售食品大量貼上折扣標籤，被譽為旅人解饞的深夜食堂。

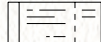


Info
地址：日本函館市若松町 25-1
交通方式：自函館車站步行約 5 分
營業時間：09:00~22:00
官網：<https://www.aeon-hokkaido.jp/mv/shop/wakamatsu/>





SUGOI
JAPAN

日本情報旅遊網 · 

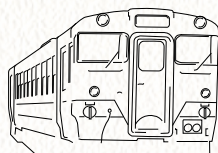
更多日本絕景報導，深入介紹亞洲景點。



日本絕景 只見線



福島縣 · 只見線



地址 》……福島縣大沼郡三島町大字川井字天屋原 610
交通 》……搭乘 JR 只見線，「會津宮下」站下車，徒步約
30 分鐘，或搭乘巴士往返「會津宮下」站



<http://www.instagram.com/japanbangbang/>



<https://www.facebook.com/japanbangbang/>

盛夏微風尋古蹟：

文／陳一銘 Kevin Chen
圖／臺南市政府觀光旅遊局、運轉台南好交通、Shutterstock

台南府城 時光交織的藝文散策

Summer Whispers in the Ancient Capital: An Artistic Journey through Tainan

古都に吹く夏の風。台南府城、歴史とアートが織りなす散歩道
한여름의 한줄기 바람, 유적을 찾아서... 타이난 푸청, 시간이 고차하는 예술 산책

若想讀懂台灣的過去與現在，必須從台南府城開始。這座擁有400年歷史的古都，將歲月的痕跡細緻地揉進了當代的日常裡。盛夏的府城最適合放慢腳步。白晝時分，躲進設計感十足的現代美術館，在冷氣與光影間與藝術對話；暮色降臨，沿著紅磚巷弄漫步，看安平古堡與赤崁樓在夕陽中散發歷史的溫柔。這是一場視覺與心靈的慢旅行，邀請您前來感受這座城市的優雅步調。

To truly understand Taiwan's past and present, one must begin in Tainan. This 400-year-old ancient capital seamlessly weaves history into modern daily life. Summer in Tainan is perfect for slow travel. Spend your days inside sleek modern museums, conversing with art amidst cool air and dancing shadows. As dusk falls, wander through red-brick alleys and watch Anping Old Fort and Chihkan Tower bathed in the gentle glow of the sunset, exuding the tenderness of history. We invite you to experience the elegant rhythm of this timeless city.

台湾の過去と現在を知るには、台南から始まります。400年の歴史を持つ古都は、歳月を現代の日常に溶け込ませています。真夏の府城はのんびり歩くのが最適。昼は現代美術館で涼みながらアートと対話し、夕方は赤レンガの路地を散策。安平古堡や赤崁楼が夕日に染まる歴史の温もりを感じてください。この優雅な街を体感するスロートラベルへお連れします。

대만의 과거와 현재를 이해하려면 타이난에서 시작해야 합니다. 400년 역사의 고도는 세월의 흔적을 현대의 일상에 녹여냈습니다. 한여름의 푸청은 천천히 걷기 좋습니다. 낮에는 감각적인 현대 미술관에서 에어컨 바람을 쐬며 예술과 교감하고, 저녁에는 붉은 벽돌 골목을 산책하며 노을 빛 속 안평고보와 적감루가 전하는 역사의 온기를 느껴보세요. 타이난의 우아한 리듬을 만나는 여정입니다.



新舊建築的時光對話：

從州廳到當代美術館

Architectural Dialogues:

From Colonial Halls to Contemporary Museums

新旧が響き合う建築美。レトロな州庁舎から現代美術館へ

과거와 현재가 공존하는 건축미: 구 도청사부터 현대 미술관까지

由日本建築師設計的舊台南警察署，如今轉身成為台南市美術館一館，典雅風格與中庭老榕樹散發著沉靜時光感；步行可達的二館則由建築大師坂茂操刀，前衛的碎形屋頂將夏日陽光轉化為溫和光影。不遠處的台灣文學館更是百年馬薩式建築經典。這些館舍不僅是避暑去處，更用空間訴說著府城跨越世紀的美學。

The old police station is now Tainan Art Museum Building 1, radiating peace with its elegant colonial style and ancient banyan tree. In contrast, Building 2, designed by Shigeru Ban, features a futuristic fractal roof that transforms fierce summer sunlight into soft, poetic shadows. Nearby, the National Museum of Taiwan Literature is also a classic example of Mansard-style architecture, telling the story of Tainan's aesthetic evolution across centuries.

旧台南警察署は現在、美術館 1 館となり、クラシカルな建築と中庭のガジュマルが静かな時を刻みます。坂茂氏設計の 2 館は、前衛的な屋根が真夏の強い日差しを柔らかな光と影に変え、SNS の聖地となっています。近くの台湾文学館も百年を超える名作。これらの建築が、世紀を超えた府城の美学を静かに語りかけます。

구 타이난 경찰서는 현재 '미술관 1 관'이 되어 클래식한 양식과 중정의 반얀트리 자아내는 고요함을 전합니다. 도보 거리에 있는 '미술관 2 관'은 반 시계루가 설계한 곳으로, 아방가르드한 지붕이 강렬한 햇살을 부드러운 빛과 그림자로 바꿉니다. 대만문학관 역시 백년의 역사를 자랑하는 명소로, 건축 공간 그 자체로 푸정의 미학을 보여줍니다.



迷失在時光的紅磚裡：

神農街與蝸牛巷的老派浪漫

Lost in Red Bricks: Old-School Romance in Shennong Street and Snail Alley

路地裏のノスタルジー。神農街と蝸牛巷で出逢う老派ロマン

붉은 벽돌 속에 깃든 아날로그 감성: 선농제와 달팽이 골목의 낭만

府城最迷人的靈魂隱藏在窄巷中。曾是清代河港入口的神農街，保留了完善的木造老街屋，傍晚紅燈籠亮起時宛如時空倒錯，充滿文創活力。隱匿在鬧區的「蝸牛巷」則是作家葉石濤的故居所在地。順著巷弄慢行，老屋的鐵窗花、水泥洗石子牆面與午後蟬鳴交織，讓人深刻體會優然過日子的老派浪漫。

Tainan's true soul hides within its narrowest alleys. Shennong Street, once a Qing Dynasty port entrance, preserves historic wooden townhouses, when red lanterns light up at dusk, it transforms into a magical space filled with indie studios. Tucked away in the bustling downtown, "Snail Lane" is the area where the former residence of writer Yeh Shih-tao is located. Strolling past its iron window grilles and retro cement walls offers a taste of old-school romance.

府城の魂は細い路地にあります。清代の運八入口だった神農街は木造の古い街並みを残し、夕方に赤提灯が灯ると時空を超えた幻想的な光景になります。賑やかな中西区に隠れた「蝸牛巷」は、作家・葉石濤の旧居跡。アイアンフラワーや洗出しの壁、セミの音が織りなす空間は、のんびりとした暮らしの美学を伝えます。

府城의 가장 매력적인 영혼은 좁은 골목길 속에 숨어 있습니다. 청나라 시절 운하의 입구였던 선농제 (신농거리) 는 잘 보존된 가옥들이 늘어서 있어, 저녁에 홍등이 켜지면 시공간을 초월한 풍경을 선사합니다. 번화가 속 '달팽이 골목' 은 작가 예스타오의 생가터로, 레트로한 철제 창살과 세월이 묻어나는 벽을 따라 여유롭게 산책하기 좋습니다.



夜未央的極致旬味：

牛肉湯與海安路的微風微醺

Midnight Feast: Beef Soup and Brisk Breezes on Haian Road

古都の夜を彩る美食。絶品牛肉スープと海安路の心地よい夜風
깊어가는 타이난의 밤을 채우는 미식: 소고기탕과 하이안루의 밤바람

當晚風吹散夏日燥熱，府城的夜生活才真正浮現。限定的現燙牛肉湯，將鮮美鎖在粉紅色的肉質中，是台南最具儀式感的美味。飽餐後漫步至海安路藝術街，這裡將街道化為露天美術館。在夏夜微風中喝一杯調酒，或是來碗當季鮮甜的玉井芒果冰，專屬於台南的夜晚最是撫慰人心。

As evening breezes whisk away the summer heat, Tainan's vibrant nightlife wakes up. Freshly scalded beef soup locks absolute sweetness into tender pink meat, serving as the city's signature culinary ritual. Afterward, stroll down Haian Road, streets are transformed into an open-air art museum. Enjoying a craft cocktail or a bowl of local mango shaved ice is the ultimate midnight comfort.

夜風が暑さを吹き飛ばすと、府城の夜生活が始まります。新鮮な牛肉に熱いスープを注ぐ「牛肉湯」は、旨味がピンク色の肉に閉じ込められた台南を代表する味。食後は、ストリート全体が美術館のような海安路へ。オープンエアのバーでカクテルを楽しみ、マンゴーかき氷を味わうのが台南の夜の至福です。

저녁 바람이 무더위를 식히면 푸청의 진짜 밤문화가 고개를 듭니다. 생소고기탕 (뉴로우탕) 은 끓는 육수를 족석에서 부어 내어 핑크빛 육질 속에 선미함을 가두는 타이난 미식의 의식입니다. 식후에는 거리 전체가 미술관 같은 하이안루 예술 거리의 노천 펍에서 칵테일을 즐기거나 망고 빙수를 맛보며 타이난의 밤을 즐겨보세요.



四季花海滿開：

到梅嶺健行步道登高避暑

Flowers Bloom in all Seasons:

Climb up Meiling to Escape Summer Heat

四季折々の花々が満開に。梅嶺トレッキングコースで楽しむ夏の避暑旅

사계절 피어나는 꽃들의 향연 : 메이링 등산로에서 즐기는 여름 피서 하이킹

搭乘梅嶺線前往梅嶺，登山步道一共有 5 條，其中屬於大眾款的包括坡度較緩和的伍龍步道、沿途有多棵老梅樹以及私人梅園的觀音步道、具有歷史故事且見證南化關山地區通往楠西的貿易往來交通古道的梅峰古道，另外還有可以前往梅嶺風景區東方竹子尖山的梅龍登山步道，以上 4 條都會匯集銜接到稜線步道。

Take the Meiling Route to discover one of Tainan's most beloved hiking destinations. Meiling offers five hiking trails, catering to different levels of hikers. Popular options include the gentle Wulong Trail, the scenic Guanyin Trail lined with old plum trees and private plum orchards, and the historic Meifeng Ancient Trail, once an important trade route linking the Nanhua and Nanxi areas. For more adventurous hikers, the Meilong Hiking Trail leads toward the eastern peak of Meiling Scenic Area.

梅嶺（メイリン）線に乗ってアクセスできる梅嶺には、全部で 5 本の登山遊歩道（トレッキングコース）があります。そのうち、初心者や一般向けのおすすめコースには、傾斜が比較的緩やかな伍龍（ウーロン）歩道、沿道に多くの老梅の木やプライベート梅園が広がる観音（カンイン）歩道、南化関山地区から楠西へと続くかつての交易の歴史を今に伝える梅峰（メイフォン）古道、そして梅嶺風景区の東側に位置する竹子尖山へと向かう梅龍（メイロン）登山歩道の 4 本があり、これらすべてが稜線（りょうせん）歩道へと合流します。

메이링선 (Meiling Route) 을 타고 갈 수 있는 메이링 (梅嶺) 에는 총 5 개의 등산로가 있습니다. 그중 초보자나 대중에게 인기가 많은 코스로는 경사가 비교적 완만한 '우룡 (伍龍) 보도', 길을 따라 고목 매화나무와 개인 매화 정원이 펼쳐지는 '관인 (觀音) 보도', 난화 관산 지역에서 난시로 이어지던 옛 무역 통로로서 역사적 가치를 지닌 '메이펑 (梅峰) 고도', 그리고 메이링 풍경구 동쪽의 주쯔젠산으로 향하는 '메이룽 (梅龍) 등산보도'가 있으며, 이 4 개의 코스는 모두 '릉선 (稜線) 보도'로 합류하게 됩니다.



串聯府城故事的旅遊路線：

98 府城台江線

Weaving the Tales of the Ancient Capital:
Taiwan Trip Bus Route 98 Fucheng-Taijiang

古都の物語を紡ぐ旅路。台湾シャトルバス「98 府城台江線」

고도의 숨은 이야기를 잇는 여정 : 타이완 하오싱 '98 번 푸청 타이장선'

台灣好行 98 府城台江線不僅串聯市區與台江濕地，更是推動永續旅遊、實踐低碳運輸的體驗路線。遊客可自台南火車站出發，沿途造訪赤崁樓、安平古堡、億載金城、四草綠色隧道、台江國家公園與七股鹽山等熱門景點，一路體驗台江風光與鹽鄉文化。

The Taiwan Tourist Shuttle 98 Fucheng Taijiang Route not only connects Tainan's urban center with the scenic Taijiang wetlands, but also offers a sustainable, low-carbon way to explore the city's rich cultural and natural attractions. Starting from Tainan Railway Station, travelers can conveniently visit popular destinations such as Chihkan Tower, Anping Fort, Eternal Golden Castle, the Sicao Green Tunnel, Taijiang National Park, and Qigu Salt Mountain, experiencing the unique beauty of Taijiang and the heritage of Tainan's salt-producing region along the way.

「台湾シャトルバス（台湾好行）98 府城台江線」は、市街地と台江（たいこう）湿地を結ぶだけでなく、サステナブルな旅を推進し、低炭素エコ運輸を体感できる体験型ルートです。観光客は台南駅から出発し、ルート沿いにある赤崁楼、安平古堡、億載金城、四草緑のトンネル、台江国家公園、七股塩山などの人気スポットを巡りながら、台江の美しい景色と塩の町の文化をワンストップで満喫できます。

' 타이완 하오싱 (Taiwan Trip) 98 번 푸청 타이장선 '은 도심과 타이장 습지를 연결할 뿐만 아니라, 지속 가능한 여행을 도모하고 저탄소 친환경 교통을 실천하는 체험형 노선입니다. 여행객들은 타이난 기차역에서 출발하여 노선을 따라 적감루, 안평고보, 억재금성, 사초녹색터널, 타이장 국립공원, 칠고염산 등 인기 명소들을 두루 방문하며, 타이장의 수려한 풍광과 소금 마을의 오랜 문화를 한 번에 체험할 수 있습니다.



從岩手到台灣： 用一貫壽司，捏出兩代的執著

From Iwate to Taiwan: Two Generations of Dedication in a Single Piece of Sushi

在岩手縣那片蔚藍的海域旁，大將奧地太一的生命故事從一開始就與壽司緊密相連。他的父親在家鄉岩手經營著一家名為「鯛壽司」（Tai Sushi）的老店，那裡不僅是他成長的樂園，更是職人精神的起點。時至今日，他的弟弟也依然留在家鄉，與父親並肩守護著那份傳承兩代的味道。對主廚而言，壽司職人不僅是一份職業，更是一種家族血脈的本能。

The life story of Executive Chef Taichi Okuchi has been intimately linked with sushi since the very beginning, right beside the azure waters of Iwate Prefecture. His father operated a long-standing shop named "Tai Sushi" in their hometown of Iwate, which served as both his childhood playground and the starting point of his master spirit. Today, his younger brother remains in their hometown, working alongside their father to safeguard that flavor passed down through two generations. For the Chef, being a sushi master is not just a profession, but an instinct flowing through the family bloodline.

Michelin-starred chef from Japan Iwate—
Okuchi Taichi

來自日本岩手的米其林大廚——

奧地太一

文／陳一銘 Kevin Chen
圖／陳一銘 Kevin Chen、鮑嘉仁





職人之道的修練： 與魚對話的童年

The Discipline of Artistry: A Childhood Dialogue with Fish

為何成為壽司職人？這對奧地大將來說似乎從不需要理由。從小，他就跟著父親在市場穿梭，觸摸魚類的質地，觀察季節的變化。在他的修練過程中，最深刻的領悟莫過於對「季節感」的敏銳度。他強調壽司是時間的藝術，不僅要學習捏製的力道，更要學習如何與食材溝通。例如，他堅持對鮪魚進行 7-10 天的熟成處理，只為誘發出食材最深層的鮮甜。

Why become a sushi master? For Chef Okuchi, this question seemingly never required a reason. From a young age, he followed his father through markets, feeling the texture of various fish and observing the shifting seasons. During his training, his most profound realization was a sensitivity to the "sense of the seasons." He emphasizes that sushi is an art of time; one must not only learn the strength of the hand-press but also how to communicate with the ingredients. For instance, he insists on aging tuna for seven to ten days solely to coax out the deepest layers of umami and sweetness.

跨海的契機： 一場關於「追尋美味」的對談

The Opportunity to Cross the Sea:
A Conversation About the Pursuit of Flavor

來台灣工作，源於一段在京都結下的緣分。當時奧地大將任職於京都四季酒店，台灣半導體公司力積電的董事長黃崇仁就多次造訪。在用餐間的交流中，黃董事長提到台灣食客雖熱愛壽司，卻難以尋得純粹道地的「江戶前壽司」。這番對正宗工藝的渴望，觸動了奧地大將想在海外弘揚壽司文化的職人之心，讓他決定帶著傳承自家族與修業多年的技藝，跨海來到台灣。



Coming to work in Taiwan originated from a connection formed in Kyoto. While Chef Okuchi was working at the Four Seasons Hotel Kyoto, Frank Huang, Chairman of Powerchip Semiconductor Manufacturing Corporation, visited multiple times. During their exchanges over meals, Chairman Huang mentioned that although Taiwanese diners love sushi, it was difficult to find pure, authentic "Edomae Sushi." This yearning for genuine craftsmanship touched the Chef's heart, sparking a desire to promote sushi culture overseas and leading him to bring his family heritage and years of expertise to Taiwan.

好的壽司是平衡： 面對台灣食材的挑戰

Great Sushi is Balance:
Facing the Challenges of Taiwanese Ingredients

在奧地大將的料理哲學中，頂級壽司的核心於追求「極致的平衡」。他認為魚料與米飯的比例必須拿捏得精確無遺，因此堅持將每貫醋飯嚴格控制在 8 公克。這項堅持不僅是為了達成口感的協調，更是體貼地考慮到長達 20 道菜式的套餐節奏，確保食客在品味全程的過程中，每一口都能感受到分量與層次感的完美交融。

In Chef Okuchi's culinary philosophy, the core of top-tier sushi lies in the pursuit of "ultimate balance." He believes the ratio of fish to rice must be handled with absolute precision, and thus insists on strictly controlling every portion of vinegared rice to exactly 8 grams. This persistence is not only to achieve a harmony of texture but also to consider the rhythm of a 20-course tasting menu, ensuring that diners experience a perfect blend of volume and layering in every bite throughout the meal.

然而，要在台灣重現這份美味卻是充滿考驗。由於台灣海域水溫較高，海魚質地偏軟且水分較多，與日本冷水域魚類那種豐盈的油脂感截然不同。為了不對品質有絲毫妥協，他不惜成本從日本九州空運水源，並精選使用新潟與富山的米，甚至連米醋都堅持使用日本原產。這一切的極致考究，只為在異鄉精準還原那口讓他魂牽夢縈的家鄉滋味。

However, recreating this flavor in Taiwan is full of challenges. Due to the higher water temperatures in Taiwan's seas, local fish tend to be softer and more watery, starkly different from the rich, fatty texture of fish from Japan's cold-water regions. To ensure no compromise on quality, he spares no expense to air-lift water from Kyushu and selects premium rice from Niigata and Toyama, even the rice vinegar must be originally produced in Japan. This extreme attention to detail is all to accurately restore the hometown taste that haunts his dreams.





台灣的魅力： 麻辣鍋與熱情的水果

The Charm of Taiwan: Spicy Hot Pot and Passionate Fruits

工作之餘，台灣豐富的在地文化也深深吸引著奧地大將。儘管香菜與八角令許多日本人卻步，他卻對「麻辣鍋」情有獨鍾，對辛辣風味的接受度極高。此外，台灣產地直銷的熱帶水果更讓他讚嘆不已，尤其是既新鮮又實惠的芒果與荔枝。

Outside of work, the rich local culture of Taiwan has deeply attracted Chef Okuchi. While cilantro and star anise deter many Japanese people, he has a special fondness for "spicy hot pot" and has a high tolerance for spicy flavors. Furthermore, the tropical fruits sold directly from Taiwanese farms leave him in awe, especially the fresh and affordable mangoes and lychees.

這份對在地食材的欣賞也延伸至的編排。在品嚐壽司期間，為了貫徹原汁原味的江戶前精神，奧地大將堅持使用日本綠茶來襯托魚料的鮮美；然而在餐後的點心時光，則會特別選用台灣烏龍茶搭配台灣在地水果。這種「席間日本、席後台灣」的巧妙安排，不僅展現了他對傳統的固守，也體現了他對這片土地的情感與連結。

This appreciation for local ingredients extends to his menu arrangement: while tasting sushi, Chef Okuchi insists on using Japanese green tea to highlight the freshness of the fish, upholding the original Edomae spirit. However, during the post-meal dessert time, he specifically selects Taiwanese Oolong tea to pair with local Taiwanese fruits. This "Japan during the meal, Taiwan after the meal" arrangement not only demonstrates his adherence to tradition but also reflects his emotional connection to this land.

職人的家鄉推薦： 岩手的淨土與好物

Recommendations from a Master: Iwate's Pure Land and Treasures

採訪最後，主廚不忘向讀者分享他摯愛的岩手風光。對於故鄉岩手縣，奧地大將懷有深厚情感。他首推坐擁壯闊斷崖的北山崎，以及如夢似幻的龍泉洞。此外，他特別鍾情於離家極近、純淨如秘境的淨土之濱，那是他尋找內心平靜的避風港。這些故鄉的山海地景，不僅是他的成長印記，更是他對食材「季節感」敏銳體悟的源頭。

At the end of the interview, the Chef shared his beloved Iwate scenery with the readers: Chef Okuchi holds deep affection for his hometown, Iwate Prefecture. He first recommends Kitayamazaki, which boasts magnificent cliffs, and the dreamlike Ryusendo Cave. Additionally, he is particularly fond of Jodogahama (Pure Land Beach), a secluded sanctuary very close to his home. These landscapes are not only marks of his growth but also the source of his keen understanding of the "seasonal sense" in ingredients.



必備好物 (Must-Have Items)：來到岩手縣，奧地大將誠摯推薦前往品嚐由他弟弟經營的壽司店「たい寿司 (Tai Sushi)」。而在清酒的選擇上，除了岩手知名酒造「南部美人」與「赤武」外，他特別推崇深具家鄉靈魂的「奥州之龍」。這款佳釀不僅是岩手的在地驕傲，在「壽司嘉仁」店內更提供專屬的限定版本，讓食客能跨越海洋，品味那份與大將故鄉緊密連結的純粹與優雅。

When visiting Iwate, the Chef sincerely recommends visiting Tai Sushi (たい寿司), the shop operated by his younger brother. Regarding sake, beyond the famous Iwate breweries "Nanbu Bijin" and "Akabu," he especially praises Oshu no Ryu (Dragon of Oshu), which possesses the soul of his hometown. This fine brew is the pride of Iwate, and a special limited version is offered within Sushi Yoshihito, allowing diners to cross the ocean and taste the pure elegance tied to the Chef's home.



更多日本絕景報導，
深入介紹亞洲景點。



北海道 · 美瑛四季彩之丘

地址 》………… 北海道美瑛町新星第 3

交通 》………… 搭乘 JR 富良野線到美馬牛站，步行約 25 分鐘

日本絕景





美瑛四季彩之丘



<http://www.instagram.com/japanbangbang/>



<https://www.facebook.com/japanbangbang/>

The Backyard of the Gods:
Asahidake of Daisetsuzan

大雪山旭岳

神明漫步的後花園：



旭岳作為北海道的最高峰，是親近大雪山壯麗景致的最佳門戶。搭乘旭岳纜車，僅需 10 分鐘即可從山麓攀升至海拔 1,600 公尺的姿見之池站。夏季時，此地褪去了冬日的白雪，轉而披上由珍稀高山植物構成的五彩地毯。沿著鋪設完善的環狀步道健行，沿途可見噴煙口冒出的硫磺蒸氣與湛藍的火口湖相互映照。這種將火山地熱的壯烈與高山花卉的柔美結合在一起的獨特地貌，是體驗大雪山綠色能量的首選之地。

As the highest peak in Hokkaido, Mount Asahidake serves as the premier gateway to the breathtaking landscapes of Daisetsuzan. A ten-minute ride on the Asahidake Ropeway whisks travelers from the mountain base to Sugatami Station at 1,600 meters. In summer, the winter snow recedes to reveal a vibrant carpet of rare alpine wildflowers. Hiking along the well-maintained circular trails, visitors can witness the striking contrast between hissing volcanic vents and tranquil, azure crater lakes. This unique fusion of volcanic power and delicate floral beauty makes it a top destination for experiencing Daisetsuzan's natural energy.

Nature's Own Air Conditioning—

A Summer Trekking Escape into Daisetsuzan

文／Lillian
圖／Shutterstock

當盛夏的熱浪席捲亞洲各大城市，位於北海道中心的大雪山國立公園，正迎來一年中最清爽、翠綠的季節。作為日本面積最大的國立公園，大雪山被愛努語稱為「Nutap-ka-ush-pe」，意為「神明遊玩的花園」。這裡海拔高度適中，山脈連綿，即便在 7、8 月，平均氣溫仍維持在舒服的 15 度至 25 度之間。遠離塵囂，走入這座山林裡的天然空調，讓身心在原始森林與高山植物的芬芳中，徹底洗去暑氣。

As summer heat waves surge through Asia's metropolises, Daisetsuzan National Park in central Hokkaido enters its most refreshing and verdant season. As Japan's largest national park, it is known in the Ainu language as "Nutap-ka-ush-pe," or "The Garden Where the Gods Play." With its vast mountain ranges and ideal altitude, the park maintains a comfortable average temperature between 15 °C and 25 °C even in July and August. Escape the crowds and step into this natural mountain sanctuary, allowing your soul to refresh amidst the fragrance of ancient forests and alpine flora.

山林裡的天然空調——

走入大雪山避暑健行之旅



天空下的森林散策：

黑岳與層雲峽

A Forest Stroll Beneath the Sky: Mt. Kurodake and Souunkyo

位於大雪山東側的層雲峽，以壯觀的柱狀節理斷崖與飛瀑聞名。從這裡搭乘纜車前往黑岳五合目，再轉乘雙人吊椅直達七合目，便能輕鬆置身於海拔 1,500 公尺的高山森林之中。夏季的黑岳林道充滿了多樣化的生態體系，從針闊葉混合林到高山杜鵑，步道兩側盡是盎然綠意。這是一段低強度的綠色洗禮，讓旅人能在清新的負離子芬多精中，一邊遠眺大雪山連峰，一邊體驗如同在雲端漫步的輕盈感。

On the eastern flank of Daisetsuzan lies Souunkyo Gorge, famous for its majestic columnar jointing cliffs and cascading waterfalls. From here, travelers can take the ropeway to the 5th station of Mt. Kurodake, then transfer to a chairlift to reach the 7th station, effortlessly entering a high-altitude forest at 1,500 meters. The Kurodake trails in summer teem with biodiversity, from mixed needle-leaf and broadleaf forests to blooming alpine rhododendrons. This low-intensity eco-trek allows visitors to soak in refreshing phytoncides while gazing at the distant peaks of the Daisetsuzan range—a sensation akin to walking amidst the clouds.



大地的脈動：

大雪山的永續自然觀察

Pulse of the Earth:
Sustainable Nature Observation

大雪山不僅是避暑勝地，更是日本重要的自然保育核心。這裡棲息著被視為冰河時期遺民的「鳴兔」以及稀有的棕熊與蝦夷鹿。為了落實綠色旅遊的永續精神，園區內推行「Leave No Trace」原則，嚴格保護這片脆弱的高山生態系。當旅人漫步在如詩如畫的步道時，不留下一絲垃圾，不驚擾野生動物，讓這份來自遠古的純淨綠意，能在神明的守護下永久傳承。

Beyond its role as a summer retreat, Daisetsuzan is a vital hub for conservation in Japan. It is home to the pika—a "living fossil" from the Ice Age—as well as brown bears and Ezo sika deer. Embracing the spirit of sustainable green travel, the park promotes "Leave No Trace" principles to protect its fragile alpine ecosystem. As travelers wander through these poetic trails, they are encouraged to leave no litter and avoid disturbing the wildlife, ensuring that this primal, pristine greenery remains under the protection of the gods for generations to come.



台灣 Taiwan
桃園國際機場凱悅酒店
Hyatt Regency



桃園國際機場凱悅酒店
HYATT
REGENCY
TAOYUAN
INTERNATIONAL AIRPORT



台灣 Taiwan
禧榕軒大飯店
Grand Banyan Hotel



禧榕軒大飯店
GRAND BANYAN HOTEL

入住享虎迷優惠55折

Stay with 45% Off for Tigerair Taiwan Fans

訂房期間：

即日起至 2026/12/30

住宿期間：

即日起至 2026/12/30

優惠內容：持台灣虎航登機證享3大優惠：

1. 酒店住宿官方「當日最優價格」55折起。
2. 早餐特別加購價55折。

Booking Period：

Now until December 30, 2026

Stay Period：

Now until December 30, 2026

Promotion Details：

Enjoy 3 Exclusive Offers with presenting a Tigerair Taiwan boarding pass.

1. Up to 45% off the hotel's official "Best Available Rate".
2. 45% off breakfast add-on price.

入住可至台南指定古蹟免費參觀

Guests can enjoy free admission to designated historic sites in Tainan during their stay.

優惠期間：

即日起至2026/12/31

優惠內容：

於活動期間內持台灣虎航全航線7日內登機證（含電子登機證）入住禧榕軒大飯店官網或電話訂房「一般含早」或「不含早」專案者，可獲贈：

1. 與入住之房型人數相同張數之住宿證明券，憑住宿證明券可至台南「赤崁樓」、「安平古堡」、「億載金城」、「安平樹屋」擇一免費進場參觀。
2. 享本飯店「榕廷百匯餐廳」及「百藝花園餐廳」免收一成服務費之優惠。

Promotion Period：

Now until December 31, 2026

Promotion Details：

During the promotion period, guests who present a Tigerair Taiwan boarding pass (including mobile boarding passes) for any route valid within 7 days of their stay, and who have booked a standard room (with or without breakfast) via the Grand Banyan Hotel official website or by phone, are entitled to the following benefits:

1. Complimentary Admission Vouchers: Guests will receive "Accommodation Vouchers" equivalent to the number of people in their room type. These vouchers grant free entry to Tainan's historical sites: Chihkan Tower, Anping Fort, Eternal Golden Castle, and Anping Tree House. (Choose one)
2. Dining Discount: Enjoy a waiver of the 10% service charge at the hotel's "Rong Ting Restaurant" and "Banyan Garden Restaurant."



台灣 Taiwan
高雄圓山大飯店
THE GRAND HOTEL KAOHSIUNG



高雄圓山大飯店
THE GRAND HOTEL KAOHSIUNG

免費升等湖景房+餐飲最高享 9 折優惠

Free upgrade to a lake-view room + up to 10% off on dining.

優惠期間：

即日起至2026/7/31

客房優惠：

憑登機證以國人優惠價預訂市景客房，即可免費升等湖景房，盡覽澄清湖美景。

餐飲優惠：

平日享 9 折優惠 / 假日享 95 折優惠

Promotion Period：

Now until July 31, 2026

Room Offer：

Present your boarding pass and book a city view room under the Special for Native rate to receive a free upgrade to a lake view room, enjoying the beautiful scenery of Chengqing Lake.

Dining Offer：

Weekdays: 10% off / Weekends & Holidays: 5% off



台灣 Taiwan
台灣滑雪學校
Taiwan Ski School



1小時滑雪團體課程，新台幣800元優惠

Exclusive Tigerair Taiwan Promotion. Enjoy a special price NT\$800 for a 1-hour skiing experience course.

優惠期間：

即日起至2026/12/31

優惠內容：

出示台灣虎航登機證，預約滑雪體驗課程，即享【1小時滑雪團體課程，新台幣800元優惠】。

Promotion Period：

Now until December 31, 2026

Promotion Details：

Present your Tigerair Taiwan boarding pass and book a skiing experience course to enjoy the special price of NT\$800 for a 1-hour skiing experience course.

Experience Locations Across Taiwan：

- Taipei Ski School (Neihu)
- Xizhi Snowjoy Ski School
- Taichung Snowjoy Ski School
- Chiayi Ski School
- Kaohsiung Ski School
- Kaohsiung Indoor Ski Resort (opening in February 2026)



台灣 Taiwan
台北捷運
Metro Taipei



捷運72小時票優惠價320元 (84折)

72-Hour Taipei Metro Pass at a Special Price of NT\$320 (16% Off)

優惠期間：

即日起至 2026/12/31

優惠內容：

搭乘台灣虎航自國外出發、入境台灣之旅客，享有台北捷運72小時票優惠價320元(84折)。

Promotion Period：

Now until December 31, 2026

Promotion Details：

Travelers arriving in Taiwan on Tigerair Taiwan flights can purchase the 72hr Taipei Metro Pass at a discounted price of NT\$320 (16% off).

搭乘台灣虎航的登機證除了紀念，還可在世界各地商店享有更多優惠。
In addition to being a souvenir, a Tigerair Taiwan boarding pass also gives you access to more discounts at stores around the world.

一張在手★升等多國購物VIP



台灣 Taiwan
天下三絕
Tien Hsia San Jue

天下三絕
NOODLE CUISINE

虎迷專屬登機證享95折，加購機上餐再享全品項9折
Tigerair Taiwan Fans Exclusive: Enjoy 5% off with boarding pass, plus 10% off all items with in-flight meal purchase.

優惠期間：即日起至2026/12/31

優惠內容：

1. 登機證優惠：於天下三絕麵食館內用餐，出示台灣虎航登機證，即可享有全桌用餐95折優惠。
2. 購買機上餐旅客限定優惠：訂購台灣虎航X天下三絕之聯名機上餐「打拋牛肉飯」者，持購買憑證前往天下三絕麵食館消費，即可享有全品項9折優惠。

Promotion Period: Now until December 31, 2026

Promotion Details:

1. Boarding Pass Privilege: Dine at Tien Hsia San Jue Noodle House and present your Tigerair Taiwan boarding pass to enjoy 5% off your entire table bill.
2. In-Flight Meal Exclusive Privilege: Passengers who purchase the co-branded in-flight meal "TIAN XIA SAN JUE-Thai Basil Beef with Rice" can present their proof of purchase to enjoy 10% off all menu items.



台灣 Taiwan
臺北戲棚
TaipeiEYE

臺北戲棚
TaipeiEYE

預訂演出門票即可享有85折優惠
Enjoy 15% off when you book your show tickets!

優惠期間：

即日起至 2026/12/31

優惠內容：持一年內台灣虎航登機證，預訂演出門票可享85折優惠。

Promotion Period: Now until December 31, 2026

Promotion Details:

Book your flight with Tigerair Taiwan, keep your boarding pass within one year, and present it at the TaipeiEYE counter when purchasing or booking tickets to enjoy a 15% discount off regular ticket prices.



台灣 Taiwan
台北中山雅樂軒酒店
Aloft Taipei Zhongshan

aloft
TAIPEI ZHONGSHAN
台北中山雅樂軒酒店

虎迷獨享住房NT\$4,800起

Exclusive Offer for Tigerair Taiwan Fans — Room Rates from NT\$4,800.

訂房 / 住宿 期間：

即日起至2027/6/30

優惠內容：

憑登機證正本(搭乘日為前6個月內有效)；可享入住「快活樂窩」並含自助式早餐優惠價格\$4,800 (需另加10%服務費與5%稅金)

Booking / Stay Period: Now until June 30, 2027

Promotion Details:

Presenting the original boarding pass (valid within 6 months from the flight date); you can enjoy a special offer for staying at "ALOFT KING" with buffet breakfast included at a discounted rate of NT\$4,800 (subject to an additional 10% service charge and 5% tax).



台灣 Taiwan
台南晶英酒店
Silks Place Tainan

silks
PLACE
TAINAN
台南晶英酒店

享有乙位Happy Hour禮遇優惠乙次
Enjoy one complimentary Happy Hours for one person.

優惠期間：即日起至2026/7/31

優惠內容：

1. 於本活動期間內持台灣虎航全航線登機證正本乙張，並透過台南晶英酒店官網預訂『年度住房專案』訂房者，享有乙位 Happy Hour 禮遇優惠乙次，享用時間由晚上8時至10時。
2. 登機證之航班日期須為入住日前一個月內。

餐飲優惠：

平日享9折優惠/假日享95折優惠

Promotion Period:

Now until July 31, 2026

Promotion Details:

1. Guests who present an original Tigerair Taiwan boarding pass from any route and make an Annual Package reservation through the Silks Place Tainan official website during the promotion period will enjoy one complimentary Happy Hours for one person, available from 8:00 PM to 10:00 PM.

2. The boarding pass must be dated within one month prior to the check-in date.



台灣 Taiwan
揪車
Joinme

揪車
Joinme

機接150元現金折扣券2張 + 包車300元現金折扣券2張
Two NT\$150 Discount Vouchers for Airport Transfers
Two NT\$300 Discount Vouchers for Private Charter Services

優惠期間：

即日起至2026/12/31

優惠內容：出示台灣虎航登機證，預約揪車機場接送，即享【最高150元機場接送折扣券2張】或【1次折扣後，最低700元機場接送服務】。折扣券序號可再享線上預約【台灣包車折扣300元之單次最高優惠】。

Promo Period: Now until December 31, 2026

Promotion Details: Present your Tigerair Taiwan boarding pass when booking Jiuche airport transfer services to enjoy up to two NT\$150 airport transfer discount vouchers, or get a one-time discounted fare starting at NT\$700 after applying the voucher.

At the same time, the voucher code can also be used for online reservations of private charter services in Taiwan, offering up to NT\$300 off per ride.



峴港-All Seasons
海鮮點餐式自助餐



會安-HOME餐廳
精緻越式料理



VIET DELI

越南 Vietnam

越德利 VIET DELI

用餐9折優惠 Dine and Save 10%!

優惠期間：即日起至2026/12/31

優惠內容：活動期間內至越南“越德利VIET DELI”峴港及會安指定餐廳用餐，2人以上同行並出示台灣虎航登機證可享整桌用餐9折優惠（稅金及服務費前）。

Promotion Period: Now until December 31, 2026

Promotion Details: During the promotion period, dine at designated VIET DELI restaurants in Da Nang or Hoi An, Vietnam. Groups of two or more who present a Tigerair Taiwan boarding pass will enjoy 10% off the total bill (before tax and service charge).





Mitsui Shopping Park Urban



Mitsui Shopping Park



Diver City Toho Plaza



Mitsui Shopping Park



EXPOCITY



📍 日本 Japan
日本MITSUI購物園區

專屬外國人優惠券(最高10%折扣)+虎迷專屬500日圓抵用券
Exclusive coupons for foreign visitors (up to 10% discount) + a special 500 yen voucher for Tigerair Taiwan fans.

優惠期間：
即日起至2027/7/31

優惠內容：出示登機證及兌換專用QR碼，即可兌換專屬外國人優惠券(最高10%折扣)+虎迷專屬500日圓抵用券。

Promotion Period :
Now until July 31, 2027

Promotion Details : Present your boarding pass and the designated QR code to receive exclusive coupons for foreign visitors (up to 10% discount) + a special 500 yen voucher for Tigerair Taiwan fans.



專用QR碼



ISG
ISHIGAKI GUIDE



Home Page



Instagram

📍 日本 Japan
沖繩石垣島特別優惠！

國際線旅客專屬優惠！
Exclusive Discounts for International Travelers!

優惠內容：
出示台灣虎航機票並追蹤SNS帳號，即可領取多種優惠！
在石垣島可享受餐飲、海上活動等多元體驗，於旅遊期間內不限店鋪次數皆可使用，讓您輕鬆玩得更划算！

Promotion Details :
Present your Tigerair Taiwan boarding pass and follow the SNS accounts to receive various discounts! Enjoy a wide range of experiences in Ishigaki Island, including dining and marine activities. The discounts can be used at multiple participating stores during your stay with no limit on usage frequency, making your trip more enjoyable and cost effective!



📍 日本 Japan
西武園遊樂園
Seibuen Amusement Park

西武園ゆうえんち

現場購票可享最高 ¥500優惠
Enjoy up to ¥500 in savings when purchasing tickets on-site.

優惠期間：2027/3/31
優惠內容：
 持台灣虎航登機證紙本、電子皆可至現場購票，可享優惠票價，最高可折抵500日圓。

Promotion Period :
Now until March 31, 2027

Promotion Details :
Present your Tigerair Taiwan boarding pass (paper or electronic) at the ticket counter to enjoy a special discounted fare, with a maximum discount of ¥500.



📍 日本 Japan
橫濱・八景島海島樂園
Yokohama Hakkeijima
Sea Paradise



現場購票可享最高¥600 優惠
Enjoy up to ¥600 in savings when purchasing tickets on-site.

優惠期間：2027/3/31
優惠內容：
 持台灣虎航登機證（紙本、電子皆可）至現場購票，可享優惠票價，最高可折抵600日圓。

Promotion Period :
Now until March 31, 2027

Promotion Details :
Present your Tigerair Taiwan boarding pass (paper or electronic) at the ticket counter to enjoy a special discounted fare, with a maximum discount of ¥600.

搭乘台灣虎航的登機證除了紀念，還可在世界各地商店享有更多優惠。
In addition to being a souvenir, a Tigerair Taiwan boarding pass also gives you access to more discounts at stores around the world.

一張在手★升等多國購物VIP



仙台うみの杜水族館
SENDAI UMINO-MORI AQUARIUM

📍日本 Japan

仙台海森林水族館
SENDAI UMINOMORI AQUARIUM

現場購票可享最高 ¥300 優惠

Enjoy up to ¥300 in savings when purchasing tickets on-site.

優惠期間：

2027/3/31

優惠內容：

持台灣虎航登機證紙本、電子皆可至現場購票，可享優惠票價，最高可折抵 300 日圓。

Promotion Period :

Now until March 31, 2027

Promotion Details :

Present your Tigerair Taiwan boarding pass (paper or electronic) at the ticket counter to enjoy a special discounted fare, with a maximum discount of ¥300.



📍日本 Japan

Maxell Aqua Park 品川
Maxell Aqua Park Shinagawa

maxell

AQUA PARK
SHINAGAWA

現場購票可享最高 ¥200 優惠

Enjoy up to ¥200 in savings when purchasing tickets on-site.

優惠期間：

2027/3/31

優惠內容：

持台灣虎航登機證紙本、電子皆可至現場購票，可享優惠票價，最高可折抵 200 日圓。

Promotion Period :

Now until March 31, 2027

Promotion Details :

Present your Tigerair Taiwan boarding pass (paper or electronic) at the ticket counter to enjoy a special discounted fare, with a maximum discount of ¥200.



📍日本 Japan

上越市立水族博物館
UMIGATARI



上越市立水族博物館

うみがたり

JOETSU AQUARIUM

現場購票可享最高 ¥100 優惠

Enjoy up to ¥100 in savings when purchasing tickets on-site.

優惠期間：2027/3/31

優惠內容：

持台灣虎航登機證紙本、電子皆可至現場購票，可享優惠票價，最高可折抵 100 日圓。

Promotion Period : Now until March 31, 2027

Promotion Details :

Present your Tigerair Taiwan boarding pass (paper or electronic) at the ticket counter to enjoy a special discounted fare, with a maximum discount of ¥100.



📍南韓 Korea

新羅免稅店
THE SHILLA duty free

THE SHILLA
duty free

來店即升級金卡Plus 會員 預付卡 1 萬韓元 折價券 限時滿額禮

Gold Plus Membership and S.Rewards 5,000 points
(equivalent to US\$5 shopping credit).

優惠期間：即日起至 2027/4/30

優惠內容：出示台灣虎航登機證及專屬活動頁畫面，即享升等金卡 Plus 會員 新羅預付卡 1 萬韓元 最高可折 40 萬韓元折價券。

注意事項：只適用「台灣籍」旅客

首爾店/濟州店再送限時滿額禮

第一波加碼：3/20~4/30

第二波加碼：6/1~6/30

第三波加碼：9/21~10/26

第四波加碼：12/21~1/15



📍南韓 Korea

樂天免稅店
LOTTE DUTY FREE

LOTTE
DUTY
FREE

樂天免稅店

免費升級黃金會員+10,000韓元購物金+滿額89折！

Upgrade to a Gold Membership for free, and receive
10,000 KRW Shopping credits and get 11% discount.

優惠期間：

即日起至 2027/7/31

優惠內容：

1. 出示台灣虎航登機證及專屬活動頁畫面，憑活動頁內電子折價券即享現金折扣。
2. 到實體店服務台申辦會員免費升等黃金會員及充值PRE LDF PAY 10,000

Promotion Period :

Now until July 31, 2027

Promotion Details :

1. By presenting your Tigerair Taiwan boarding pass and the dedicated event page screen, you can enjoy a cash discount with the electronic coupon found on the event page.
2. Visit the customer service desk at a physical store to apply for membership, receive a free upgrade to Gold Membership, and top up 10,000 KRW in PRE LDF PAY shopping credits.

乘客安全規定 Safety Regulation

根據法律規定,乘客在任何時候請遵從飛航/客艙組員的指示。
請參考以下建議,以確保旅途的安全舒適。

客艙內行李及個人物品

Cabin Baggage & Personal Belongings

台灣虎航重視乘客和飛航/客艙組員的安全。請遵守行李重量限制,乘客應把過重的行李託運處理。如果您的行李超過限額規定,行李會被轉放在貨艙內,以確保旅途安全舒適。請乘客於航機起飛、降落和滑行狀態時,務必將隨身行李(零碎物件如手提袋和脫下的鞋子)等放置於前方座位下或行李櫃內。航程中打開或關閉行李櫃時請小心,慎防行李滑落。存放或提取行李後,請確保行李櫃妥善關上。

Tigerair Taiwan takes the safety of its passengers and crew seriously. You are strongly advised to observe baggage size and weight limitation recommendations essential for safety and comfort during the flight. Please check in any cabin bags that will not be able to fit in the overhead compartments. Cabin baggage in excess of the designated size or weight limits will be loaded with checked baggage. All loose items, including handbags and shoes that you may have removed, must be stowed under the seat in front of you or in the compartment provided during take off and landing. Please take care when opening and closing the overhead compartment to ensure that items inside do not fall out as well as close the compartment after use.

機上安全帶的使用規定

Fastening Seat Belts

依據民航局規定以及台灣虎航航空安全政策,為維護航程中乘客安全,即使請繫安全帶指示燈已經熄滅,就座時仍請全程繫妥安全帶,以便因應突然發生的緊急狀況,如不預期的不穩定氣流等。

For the safety reason, please keep your seat belt fastened while seated.

客艙內電子用品的使用

Usage of Electronic Devices Onboard

依中華民國民用航空法規定,台灣虎航自 2015 年 11 月起,放寬客艙內可攜式個人電子用品使用規範,所有台灣虎航(航班編號 IT)機隊執行之航班均適用。若違反者,最高處五年以下有期徒刑、拘役或新臺幣 15 萬元以下罰金,情節嚴重者,最高可處無期徒刑。

- 於艙門關閉後,乘客應遵從客艙廣播指示,將行動電話、平板電腦、筆記型電腦及其他個人電子設備設定為飛航模式,並關閉 Wi-Fi、語音通話及其他無線傳輸功能。航機升至一萬英尺以上後,乘客始得依本公司公告及客艙組員廣播指示,使用機上娛樂系統所需之 Wi-Fi 連線功能。航機落地進入滑行道上,在客艙組員廣播宣告後,乘客才可解除飛航模式,並開啟語音及網路連線功能。
- 會發射電波的個人電子用品,包括各類遙控發射器、無線電收發機及發報類電子用品、遙控器及電動玩具等全程禁止使用。非智慧型手機等電子用品若無法切換至飛航模式及關閉 Wi-Fi、關閉語音通話等傳輸功能,於艙門關閉後禁止使用直到航機落地進入滑行道上,在客艙組員廣播宣告後,乘客才可開啟語音功能。
- 為避免煙霧影響其他乘客及緊急逃生,電子於全程禁止使用。
- 洗手間內之插座僅限電動刮鬍刀充電使用。
- 航機起飛及降落階段(飛行高度一萬呎以下),為避免影響緊急逃生或不預期亂流危害,筆記型電腦等無法隨身固定或妥善放置於座椅置物袋內(重量限制於二公斤內)之可攜式個人電子用品,應收納至座椅下方(不可向前或向側滑動)或上方行李置物櫃。電子用品配線,例如:電源線、耳機線等,須妥善放置,避免影響緊急逃生。
- 客艙組員無法確認行動電話狀態為關閉通訊功能或有干擾飛航系統之虞時,請乘客須配合客艙組員指示關閉行動電話電源。
- 當航機於中華民國境外飛航時,使用隨身電子用品須遵守當地相關規定,機組人員於必要時將通知乘客配合當地禁用電子用品之相關規定。

Passengers now can use portable electronic devices on board Tigerair Taiwan's aircraft according to the Civil Aviation Act of the ROC from November 2015. Any violation of these regulations will be subjected to imprisonment of up to maximum of 5 years,

Please be advised that it is a legal requirement that you follow the instructions of our crew members at all time. The following advice will help you remain safe throughout the flight.

detention, or a maximum fine of NT\$150,000; for serious cases, one may be subjected to life imprisonment.

- After the doors are closed, all passengers should follow cabin announcement to comply with the related electronic devices regulations. Mobile phones, tablets, laptops, and other portable electronic devices must be switched to Flight Mode, with Wi-Fi and voice communication functions turned off. Passengers may use the Wi-Fi connectivity required to access the inflight entertainment system only after the aircraft has reached an altitude of 10,000 feet or above, and only in accordance with the Company's announcements and the instructions of the cabin crew. After landing and the airplane vacates the runway, the cabin crew will notify passengers about the timing of using portable electronic devices.
- Radio transmitting function of portable electronic devices are prohibited throughout the flight. These devices may include remote control, radio transmitter, transmitting devices and remote-controlled toys. Moreover, devices cannot be switched to flight mode nor turned off Wi-Fi / communication functions such as non-smartphones must be power off after cabin door closed until the announcement has been made after the airplane vacates the runway.
- E-cigarettes are prohibited during entire flight.
- The outlet in the lavatory is for electric shaver use only.

- To prevent interfering with the evacuation or the unexpected turbulence, portable electronic devices, such as laptops, that cannot be hand held or properly accommodated in the seat pocket (the maximum load is 1KG) should be stowed underneath the seat and cannot slide or in the overhead compartment during take-off and landing while the height is below 10,000 feet, unless flight attendants have announced that permitted devices can be used throughout the flight. For the accessories, such as power cable or headphone cord, should be accommodated properly in order to prevent interfering with the evacuation.

- The cabin crew may request passengers to turn off their electronic device if it cannot be identified as in "Flight Mode", or suspect that a device interferes with the aircraft.
- Outside of the territories of the ROC, passengers should follow flight attendants' announcement about the instruction of using portable electronic devices according to the local Civil Aviation Act.

危險产品及禁止使用條例

Dangerous goods and prohibited articles

即日起,持有三星 Galaxy Note 7 產品的旅客,搭乘所有台灣虎航(航班編號 IT)機隊執行之航班,請將此產品隨身攜帶進入客艙內,禁止託運。產品進入客艙後,需關閉電源(飛航模式不可),不可開啟電源、禁止充電。同時,所有台灣虎航(航班編號 IT)機隊執行之航班皆禁止使用行動電源。

Samsung Galaxy Note 7 owners will be banned from using this product on Tigerair Taiwan's aircraft (flight number begins with 'IT'). This product should switch-off and can't be recharged during flights. Flight mode is not accepted. Meanwhile, all Tigerair Taiwan's aircraft (flight number begins with 'IT') cannot use power bank during flights.

禁止吸菸

No smoking

所有台灣虎航班機均為禁菸航班,在客艙內吸菸經勸阻而拒不合作者,機長可依法報請警察機關處理。依民用航空法第一百九條之二:於航空器洗手間內吸菸者,處新臺幣 3 萬元以上 15 萬元以下罰鍰;於航空器洗手間外之區域吸菸或破壞煙霧偵測器者,處新臺幣 1 萬元以上 5 萬元以下罰鍰。

Smoking is prohibited on all Tigerair Taiwan flights. Passengers who refuse to cooperate with this regulation may be reported by the captain to the Police Agency. According to Article 119-2 of the Civil Aviation Act, smoking in the lavatory while on board can result in a fine from NT\$30,000 to NT\$150,000; the penalty for tampering with any detector without authorization or smoking outside the lavatory area is between NT\$10,000 and NT\$50,000.

具侵犯性及不當行為

Regulations on Abusive and Unruly Behavior

台灣虎航絕對不會容忍機上乘客作出任何危害飛航安全之行為,本公司會對違規人士提出控告,可處新台幣 1 萬元以上 5 萬元以下之罰鍰。所有台灣虎航班機均為中華民國法律管轄之範圍,乘客不可作出下列違規行為:

- 一、不遵守機長為維護航空秩序及安全之指示。
- 二、使用含酒精飲料或藥物,致危害航空秩序。
- 三、於航空器內吸菸。
- 四、擅自阻絕偵菸器或無故操作其他安全裝置。

Tigerair Taiwan absolutely does not tolerate any unruly behavior onboard that may jeopardize safety. All Tigerair Taiwan flights are governed by the Law of the ROC. Any person onboard aircraft shall be subjected to a fine of from NT\$10,000 to NT\$50,000 for any of the following:

- Failure to comply with any instruction given by the pilot-in-command for purposes of maintaining order and safety onboard the aircraft.
- Taking alcoholic beverages or medicine in a manner that would disrupt the safety and order in the aircraft.
- Smoking in the aircraft at any time.
- Tampering with any smoke detectors or operation of any aircraft safety devices without due cause.

散播危害飛航安全不實訊息

Regulation on Disseminating false information

根據民用航空法第一百零五條:指定犯人向公務員、民用航空事業或活動團體之人員誣告犯危害飛航安全或設施,或散布危害飛航安全之不實訊息者,處三年以下有期徒刑、拘役或新臺幣一百萬元以下罰金。犯前項之罪,因而致生飛航安全危險者,處三年以上十年以下有期徒刑;致航空器毀損或人員傷亡者,處無期徒刑或五年以上有期徒刑。

According to Article 105 of the Civil Aviation Act, any person making a false report to a government official, to the staff of a civil air transport enterprise, or the staff of an activity association alleging a threat to aviation safety or aviation facilities without naming or identifying the violator or offender, or disseminating false information such as to jeopardizes the flight safety, shall be subject to imprisonment up to 3 years, detention or a fine up to NT\$1,000,000. Any person committing the crime stated in the preceding paragraph and consequently causing real danger to flight safety shall be subject to imprisonment from 3 to 10 years; for causing damage to an aircraft or casualties is subject to imprisonment for life or over 5 years.

航機內酒類飲品的供應

Avoid Excessive Alcohol Consumption Onboard

依照航空器飛航作業管理規則,除非由航空器使用人於餐飲服務時所提供者,任何人不得在航空器內飲用酒精類飲料。敬請乘客勿在機上飲用非本航空公司餐飲服務提供之酒精性飲料。

According to Aircraft Flight Operation Regulation, no person may consume any alcoholic beverage on board except for those served by the operator. Consumption of alcoholic beverages brought from outside the aircraft or duty free purchases onboard is prohibited.

親子友善餐廳
店內環境寬敞乾淨
多人同行也無需等待即可進店
輕鬆享受海鮮蓋飯

共
70
個座位

不管單人或多人
不用等候就能入店消費
※有提供小朋友用的兒童椅



特製帝王蟹蓋飯

※使用了帝王蟹、松葉蟹、花咲蟹的特製蟹肉蓋飯。



海膽蓋飯



牡蠣
(生牡蠣 or 烤牡蠣)



鮮蝦天婦羅綜合拼盤



烤帝王蟹



蟹肉披薩



豪華生魚片綜合拼盤七種



海膽、鮭魚卵蓋飯

有提供繁體中文菜單
店內常駐會說外語的工作人員

menu

人氣 No.1! 海膽、蟹肉、鮭魚卵蓋飯

人氣 No.2! 海膽、鮭魚卵、鮭魚蓋飯

人氣 No.3! 海膽、鮭魚卵、鮪魚蓋飯

※所有海鮮蓋飯都有附今日湯品。

● 烤花魚 ● 奶油烤花魚

【自助式飲料無限暢飲 附甜點與水果】

30分鐘 1,100日圓

啤酒、日本酒、葡萄酒、威士忌等酒類以及各式軟性飲料、咖啡都可無限暢飲。甜點與水果也可以吃到飽。
 選擇無限暢飲的客人也可以續加湯品。

如要確認其他菜單內容請點此



札幌海鮮蓋飯專賣店 Sushi Donburi

北海道札幌市中央區南3條西5-24

唐草飯店1F

營業時間／11:30～22:30(最後點餐時間22:00)

公休日／無

※但是本店會約每3個月會隨札幌唐草飯店公休一次。

如要預約請點此



ACCESS

從大通車站出發步行
約5分鐘
唐草飯店1樓
(在靠近狸小路這一側
有入口)



外交部守護您的旅外安全



出國有保險，急難少煩惱

出國記得購妥海外旅遊保險（建議涵蓋意外就醫、疾病就醫、緊急救援服務及旅遊不便等服務），降低您的旅外風險及財務負擔。



出國先登錄，安心快樂遊

出國前或旅途期間記得到**領務局官網**、**LINE官方帳號（ID:@boca.tw）**或**旅外安全指南APP**完成出國登錄，當發生動亂、天災或有協助需求時，讓外交部第一時間找到您！



救助專線讓您遭難不慌張

在海外遭遇急難或突發緊急事故時，請撥打外交部緊急聯絡中心**24小時**急難救助專線 [國內免付費**0800-085-095**（你幫我，你救我）；海外付費+886-800-085-095] 或撥打駐外館處緊急聯絡電話（可利用領務局LINE及APP查詢聯絡資訊）。



加領務局LINE好友＋下載APP，數位旅安守護您

提供國人全方位旅外安全資訊服務，讓您隨時隨地查閱出國相關的行前準備（如申辦護照、簽證及旅行保險等），查詢旅遊國家資訊（如簽證及入境資訊、生活須知、旅遊警示），進行「出國登錄」服務、查詢急難救助服務資訊（含各駐外館處聯絡資訊）與使用即時翻譯等功能，讓大家安心出國，平安回家，旅遊沒煩惱。

旅外安全指南
APP



LINE ID
@boca.tw



外交部關心您



外交部領事事務局祝您旅途愉快